

صاحب المجلة ومديرها
ورئيس تحريرها المسئول

احمد حسن الزيات

الادارة

بشارع الساحة رقم ٣٩
بالقاهرة

تليفون ٤٢٩٩٢

الذكرى

مجلة اسبوعية للاداب والعلوم والفنون

تصدر مؤقتاً في أول كل شهر ونصفه

بدل الاشتراك

٣٠ عن سنة كاملة

٢٠ عن ستة شهور

٦٠ عن سنة في الخارج

١ ثمن العدد الواحد

ادعوات

يتفق عليها مع الادارة

العدد الثاني عشر ، القاهرة في يوم السبت ٨ ربيع أول سنة ١٣٥٢ - أول يوليو سنة ١٩٣٢ ، السنة الأولى

ذكرى المولد...

في مثل هذا الأسبوع من مثل هذا الشهر لسنة ثلاث وخمسين
قبل الهجرة أعلن الله كلمته من جديد ، في استهلال هذا العربي
الولد ١١

وكانت قافلة الحياة يومئذ جائرة السيل حائرة الدليل خائرة
العويجة ، والعالم الانساني يكابد في هيكله المنحل عوامل البلى من
وئدة توبق الروح ، وجاهلية توثق العقل ، ومادية ترهق الجسد .
وكانت الولاية عليه في ذلك الحين لأعقاب من الروم شفهم
الفسوق والزف ، واختلاف من الفرس هدم الغول والطمع ،
والناس عدا هؤلاء . وأولئك أوزاع وهمج .. اللهم إلا شعباً نبيل
الفطرة اعتصم بالصحراء من هذا الفساد الشامل ، فاعبث بضميره
سلطان ، ولا عدا على خلقه طاغية ... نشأته الطيبة على سجاياها
المرسلة ، وراضته على نظمها المحتومة ، وصفاءه والانتخاب الطبيعي ،
بالغزو المتلاحق والدفاع المتصل ، فاودى بضعيفه ، وأبقى على قويه ،
حتى لم يدم على أديم الجزيرة إلا سيف صارم ، وفرس جواد ،
ودارع بطل ! ثم تنخل من هذه الصفوة الباقية في القرن السادس
أمة وسطا تحمل في قوة الحيوية ، وكال الرجولة ، وصفاء الحس ،
المثل الأعلى للانسان الأعلى (سوبرمان)

تلك هي الأمة العربية التي اختارها الله لقيادة شعوبه الحائرة ،

فهرس العدد

صفحة	
٣	ذكرى المولد : احمد حسن الزيات
٥	لقو الصيف : الدكتور وحله حسين
٧	الكيف لا الكم : للاستاذ احمد أمين
٨	الشعر المرسل أيضاً : للاستاذ محمد فريد أبو حديد
١١	بين بربكا وتوفيق الحكيم : للاستاذ توفيق الحكيم
١٣	أدب القوة وأدب الضعف : للاستاذ محمود الخفيف
١٤	فلسفة سينوزا : للاستاذ زكي نجيب محمود
١٧	عماقة الاشجار : للدكتور محمد بهجت
١٩	حاجة اللغة العربية الى دراسة التفاهة اليونانية : للمستشار برى
٢١	بلاذ للشهداء : للاستاذ محمد عبد الله عنان
٢٣	الى الدكتور هيكل : لحبيب شمس
٢٣	بنت فرعون تحب : للاديب حسين شوقي
٢٤	عكاظ والمريد : للاستاذ احمد أمين
٢٦	كثير بطرة تاجى القصر : (شوقية)
٢٦	القرآن والعلم : للاستاذ المراوى
٢٦	رويدك قلبي : للاستاذ فخرى أبو السعود
٢٧	محمد بك عاكف : للدكتور حيد الوهاب عزام
٢٩	الذنب في الاديين العربى والفرنسى : سامى الدهان
٣٠	بنجن على ضفاف الرين لمحمود فهمى زق
٣١	أفنية . . لفكتور موجو : سامى الدهان
٣٢	للافيانوغرافيا : للدكتور حسين فوزى
٣٦	تاجوج ومحاق : للاستاذ محمد البندارى
٣٨	الى بحر جندلي : للاستاذ الدمرداش محمد
٤١	الامواج : م. ع. م.
٤٢	الورد الايض — كواكب في فلك : م. ع. م.

واختار منها محمدا لتبليغ رسالته الاخيرة ...

بين ايوان كسرى وبلاط القيصر اهتز مهد العربي للقيم في
ارض مكة ! فتصدع لهزته الايوان ، وتطامن لهيبته القصر !!
وكأنما هتف بالعاهلين العظميين من جانب الغيب هاتف : ه اليوم
ينتهي تاريخه ويبتدى تاريخ ! ليس بعد اليوم ملك ولا كاهن ولا
سيدي ! إنما العبادة لله ، والقيادة للرسول ، والسيادة للدين ،
والحكومة للعرب ، والدنيا للجميع !!

وبين عرش القيصر وعرش كسرى انتصب منبر النبي الكريم
في سماء المدينة ، ! فضائل لجلاله عرش ، وتقوض لدعائه عرش !
ثم انبثق نوره القدسي في مجاهل البدو ومعالم الحضرة ، كما يتسم
الامل في قطوب الياس ، وتومض المنارة في ظلام المحيط !
هنالك ظهرت الوجدانية على الوثنية ، والغيرية على الانانية ،
والانسانية على العنصرية ، والاسلام على الجاهلية ، ثم عرف الانسان
قدر الانسان ، وادركت النفوس جمال الاحسان ، ووجدت قافلة
الحياة طريقها القاصد !

كان العالم يقاسى حين ولد محمد بن عبد الله تفكك الخلق ، وتحلل
الرجولة ، وضياح المثل الاعلى ، فكان اكمل ما في حياة (الامين)
هذه الصفات النواذر : خلق عظيم شهد به الله ، ورجولة كاملة
خصص لها الناس ، ودين يجمع الي سعادة الدنيا وسعادة الآخرة ،
ورسالات الرسل انما تعالج بظهورها الفساد الذى استشرى في
العالم ، والدام الذى استفحل في الناس . فاذا كانت معجزة الرسول
في القرآن ، فان مجده في الخلق ، وفوزه بالرجولة . والشعوب المختلفة
التي صهرتها شخصية العرب ، وطبعها ثقافة العرب ، لم تصل الى
الاخاء والوحدة الا على منهاجه وهديه !

ظهر رسول الله والعرب أشات من غير جامع ، وهمل من
غير رابط ، وأحياء من غير غرض ، فاضت في نفوسهم الحياة ،
وزخرت في صدورهم القوة ، فصرفوا هذا النشاط العجيب الى

نزاع لا ينقطع ، وصراع لا يفتقر . لحمل اليهم وحده رسالة الله
لايسنده سلطان ، ولا يؤيده جيش ، ولا يمهده مال ، فنفروا منها
نفور الوحش المروّع ! ثم رأوا فيها سيادة لا سرية ، وخضوعا
لقانون ، وخروجا على عرف ، فقابلوها بالعناد وعارضوها بالحجاج
ودافعوها بالكيد . آذوا الرسول في أهله وفي صحبه وفي نفسه ،
فما وهن عزمه ولا لانت قناته . وانما قابل الأذى بالصبر ، والسفه
بالعلم . والفظاظة بالركة ، وهذا هو الخلق ! ثم قارع الجبال بالتحدى ،
والمكابرة بالسيف ، وهذه هي الرجولة : وبذلك الخلق وهذه
الرجولة انتصر محمد وحده على العرب ! وبذلك الخلق وهذه
الرجولة انتصر العرب بعده على العالم !

فلينظر اليوم شعب محمد واتباع محمد ماذا في نفوسهم من دينه .
وفي اخلاقهم من خلقه ، وفي ايديهم من تراثه ؟ فان وجدوا ان
دينهم أصبح رسما محيلا في نفوس الخاصة ، وأثرا مشوها ضئيلا
في نفوس العامة ، وان اخلاقهم فقدوها يوم فقدوا الحرية ،
واضعوها يوم اضعوا الملك ، وان تراثهم أصبح نهبا مقسميا بين
شذاذ الشعوب وذؤبان الأمم ، فليفيقوا من النوم ، وليخففوا
عن القدر اللوم ، فان الله لا يظلم الناس مثقل ذرة ! ومن عاند
طبيعة الحياة قتل في نفسه الطموح ، وفي فكره التجدد ، وفي عمله
الابتكار ، ورضى ان يكون في الدنيا كالأثر في المتحف ، انما يدل على
ملك باد وشعب انقرض ، كان يسيرا عليه ان يدع دينه للبشرى ،
وطنه للمستعمرين ، ثم يقعد مقعد الخوالب يتحسر على المجد
المفقود ، ويتعلل بالأمانى الكواذب !!

ان ذكرى مولد الرسول ذكرى انطلاق الانسانية من اسر
الاوهام ، وطفانيان الحكم ، وسلطان القوة ، وتحكم الجاهالة . فأجدر
النفوس اذا كره الحرة على اختلاف منازعها أن تخشع اجلالا
لذكرى رسول التوحيد والوحدة ، ونبي الحرية والديمقراطية ،
وداعية السلام والوفاء والمحبة !! وما اخلاق الزعماء الذين
يحاولون اليوم توحيد العرب من جديد ، أن يتخذوا منهاجه سيلا
الى هذا العمل المجيد !!

محمد بن الزماي

لغو الصيف

للدكتور طه حسين

من هنا يا آنسة ؟ من هنا ؟ ثم أشار الى مائدة منعزلة كأنما هيئت لقوم يريدون الخلوة واعتزال الناس . فلما انتهيا اليها أعجبهما مكانها الجميل على شاطئ النيل في ظل هذه الشجرة الضخمة الباسقة ، قد مدت أغصانها في قوة الى أمام ، حتى إذا تجاوزت بها الشاطئ . حنتها نحو الماء ، وغمستها فيه كأنما تريد أن ترتشف منه ، ونظر الصديقان من حولها فلم يريا أحدا ، ومد الصديقان بصرهما أمامهما وأطالا النظر الى النيل وهو يجري من تحت أقدامهما في قوة الشاب وهدوء الحكيم ، ثم جلسا ، وقال الرجل لصاحبه : هنا يحسن الحديث ، قالت : ويحسن الصمت أيضاً . وقد ظهرت على وجه صاحبها علامة تدل على أنه لم يفهم عنها ما أرادت اليه ، وأحسنت هي منه السؤال الذي لم ينطق به . فقالت وكانها تجيب . ان تحدثنا تساقينا موسيقى الحوار ، وإن سكتنا تساقينا نجوى الضمائر ووحى القلوب . وأنا في كلنا الحالين لذة ، ولنا في كلنا الحالين متاع ، نفد بأيهما شئت . قال فأيهما تريدین ؟ قالت لا أريد شيئاً إلا أن تترك أنفسنا على سجيتهما . فان انطلقت ألسنتنا سمعنا آذاننا ، وان آثرت نفوسنا الحديث الصامت وعته قلوبنا . قال وهو يضحك : أيسر من هذا كله وادنى الى التناول أن تساقى ما يبرد الغليل ، ويرد عنا حر هذا القيظ ، ثم دق يدا بيد في شيء من الرفق ، فاقبل الخادم وتلقى عنه أمره وانصرف

وكان هو طويلاً نحيفاً ، ظاهر النشاط ، خفيف الحركة ، مكتمل القوة ، لا يظهر عليه ما يدل على سنه إلا خيوط بيض متفرقة قد أنتثر في شعر رأسه إنتثاراً . وكان عذب الصوت ، حازم اللهجة ، معتدل الحديث ، ولعله كان الى الإبطاء فيه واصطناع الاناة ادنى منه الى الاسراع والتعجل ، وكان صوته يمتد من حين الى حين ، لا غضباً ولا تحمساً ، ولكنه كان مقتنعاً بما يقول ، فكانت حدة صوته ولينه يمثلان حظه من الايمان والاعتناع بما يقول .

وكانت هي ربة ، ممتلئة الجسم ، مستقيمة القد ، معتدلة القامة ، وكان وجهها مشرقاً شديد الاشراف ، منسقا بديع التنسيق ، تمر به من حين الى حين سحابة رقيقة جداً ، من حزن لا يكاد يتبينها إلا

من اعتاد أن يلقاها ويطلق صحتها والتحدث اليها ، وكانت هذه السحابة الطارئة لا تمر بها وهي تتحدث ، إلا قطعت عليها الحديث فجأة ، ثم لا تلبث أن تزول فيتصل الحديث ، ولا تمر بها وهي تسمع إلا لفت عن محدثها لحظة ثم تزول ، وإذا هي ترفع الى محدثها طرفاً فيه شيء كثير جداً من الحياء والاشفاق ، وتستعيده ما قال في صوت عذب ، ولنظ حلو ، يحسن مسه للأذان ووقعه في القلوب . وكان صوتها هادئاً عريضاً يمثل نفساً هادئة غنية ممتلئة بالعواطف الخصبة والشعور الحى والعلم الغزير .

وكان الفرصة أرادت أن ترضى حاجتها الى الصمت ، وحاجة صديقها الى الكلام ، فقد أقاما صامتين لحظة غير قصيرة ينظران الى سعى النهر امامهما ، كأنهما ينتظران شيئاً ، وكأنهما يلهوآن بالنهر وسعيه الهادى القوى عما يضطرب في نفوسهما من الخواطر والآراء ، ومن العواطف والاهواء ، حتى إذا أقبل الخادم فهياً المائدة وصف أكوابه وأطباقه ، وانصرف راضياً عن نفسه مبتسماً لضيافته ، نظرت هي الى صاحبها كأنها تسأله أن يبدأ الحديث فقال : وقد فهم عنها ما كانت تريد ، لسنا في حاجة الى أن نبتدي الحديث ، وما علينا إلا ان نأخذه حيث تركناه حين انتهينا الى هذا المكان الهادى الجميل . قالت فان هدوء هذا المكان وجماله قد انسياني حدة ما كنا فيه من حوار ، واضطراب ما كنا نتبادل من رأى ، فلتنظر القضية من أولها . فلعل هذا الهواء الطلق وهذا المنظر الحلو ، وهذا السكون الساكن ، أن تكون قد ردتك الى شيء من الصواب وصدتك عما كنت فيه من جروح . فما أرى إلا أنك تظلم الأدب والآداب جميعاً ، وتقسط على الشباب والشيب . وكما أحب لك أن تكون سمح النفس ، رضى الطبع ، مستعداً لشيء من التجاوز ، تعذر طيش الشباب ، وترفق بحدة الشيوخ . قال فاحب ان أعلم اين الشباب واين الشيب ، ومتى يكون الأديب شاباً ، ومتى يكون الأديب شيخاً . فهذا حديث طريف لم أسمع به في مصر قبل هذه الأيام ، ولقد رأيت الآداب منذ عرفت الأدب ينشئون اثر ويقرضون الشعر على اختلاف اسانهم وتفاوت حظوظهم من القوة والضعف ، فلا يختصمون في شباب ولا شيخوخة ، وإنما يختصمون في الرأى ويختصمون في الفن ، يعين بعضهم بعضاً ، ويدافع بعضهم بعضاً ، لا يعترز الشيخ على الشاب بتجاربه وكثرة ما انتج من الآثار ، ولا يعترز الشاب على الشيخ بحداثته وقوته ، ونضرة شبابه ، واتساع الايام امامه ، وانبساط الآمال له . قالت لم تر ذلك من قبل ولكنك قد رأيته الآن ، فأى غناء فى أن تنكر

شيئاً حدث الآن لأنه لم يحدث من قبل، وأى فرق بينك وبين عامة الناس الذين يضيعون بالجديد، لا شيء إلا لأنهم لم يألوه ولم يطاولوا عشرته

إن في الشباب نزوعاً إلى الفوز، وطموحاً إلى الظفر، وتعجلاً لاتساع الشهرة وبعد الصوت، وكل هذا طبعي، وكل هذا مألوف لأنه يلائم فطرة الشباب وأخلاقيهم، فلا تنكره عليهم، ولا تنصرفهم عنه، فإني أخشى أن يفقد ذلك في أعضادهم، وأن يضيع من نشاطهم، وأن يرد جذوتهم هذه الجميلة إلى الخود. قال لقد كنا شباناً كما كانوا، وكان لنا من رفاقنا في الأدب أساتذة قد سبقونا إلى الحياة وتقدمت بهم علينا السن، واخذوا من الجارب العلمية والفنية بحظوظ لم نأخذ بمثلها، فما حسدناهم ولا انكرناهم، ولا جامدناهم ولا قصدنا إلى المكر بهم والكيد لهم، وإنما كنا نفقو آثارهم ونسمع لنصائحهم ونستعذب أحاديثهم، ولما كنا نحس ما بينهم وبيننا من خلاف، فلم يكن ذلك يغرينا بهم، ولا يصرفنا عنهم، وإنك لتذكرين كم كنا نستمع لمذهب أحاديث حفي ناصف، وكم كنا نحرص على أن نروى عنه كل ما كان يحدثنا به من هزل القزل وجده. وإنك لتذكرين أنا كنا نتصرف عنه بعد الجلسة الطويلة معجبين به محبين له، ثم لا نأبى أن نستعيد ما سمعنا منه فنسكر بعضه ونعرف بعضه الآخر، ولا يمنعنا ذلك من أن تتعجل عودته إلى القاهرة آخر الأسبوع نلقاه فنسمع منه ونحدث إليه. وما خطر لك ولا خطري ولا خطر لواحد من أصحابنا أن ينسرك حفي ناصف لأنه كان شيخاً. ولأننا كنا من الشبان، أو يلوم حفي ناصف، لأنه سبقنا إلى الحياة والانتاج، فسبقنا إلى الشهرة وبعد الصوت، إنما كنا نستعينه على أن نكون خيراً منه، وكان يعيننا على ذلك راضياً به متسماً له راغباً فيه. قالت: فإني أحب لكم مذهب الشيوخ أن تكونوا كحفي ناصف وأمثاله من أساتذتكم، لا تضيقون بأبنائكم أن ثاروا أو تمردوا أولعبت برؤوسهم نزوات الشباب. هنا قال صاحبها في شيء من الغضب الضاحك: ومن زعم لك أنني شيخ، هذا شيء لا أقره ولا أرضاه. قالت وهي مفرقة في الضحك، وما يعنيني أن تقره أو لا تقره، وإن ترضاه أو لا ترضاه، فإني شيخ سواء أردت أم لم ترد. أليست قد انفتحت أكثر من ربع قرن تنشئ الرسائل وتنشر الفصول وتذيع الكتب؟ أليس قد اختلف إليك أجيال من الشباب فقرأوا ما كتبت، وسمعوا لما قلت، وتأثروا بهذا وذاك، ففهم من ذهب مذهبك، ومنهم من ذهب مذهب فلان أو فلان من أصحابك، فكان

شيخاً أو لا تكن، فإني أبغى كل حال، ماذا أقول؟ بل أنت جد. فلم يختلف إليك جيل واحد وإنما اختلفت إليك أجيال، ولم تخرج عليك طبقة من الكتاب، وإنما تخرجت عليك طبقات. ولست أدري ماذا يعيذك من الشيخوخة، وماذا يسوؤك منها؟ ولم تنكره أن يراك الناس كما أنت؟ بل لم تنكره أن ترى نفسك كما أنت، ولم تريد أن تطمع في غير مطمع؟ وتطلب ما لا سبيل إليه؟ فليس التصابي من الأشياء التي تحب أو يرغب فيها الرجل المحتشم، وقد عرفتك رجلاً محتشماً، فأجعل نفسك حيث أراد الله أن تكون، قال في لهجة ماكرة وصوت عابث: فإني شيخوخة لاذن، فقد كتبت الكتب وأذعت الرسائل، ودبجت الفصول، منذ عشرين سنة، قالت بل منذ خمس عشرة سنة. قال بل منذ عشرين. قالت لم أكن أكتب حين شبت الحرب. قال بل كنت تكتبين، وإني لأعجب أن أذكرك بعض ما كتبت قبل أن أشب الحرب. قالت فإني لم أكن قد بلغت الخامسة عشرة. قال لا أقول لك شيخوخة في السن، ولو قلت ذلك لكذبني ما أرى وما اسمع. فعلا وجهها احمرار شديد، ومست يده في رفق كأنها تريد أن تضره. وهي تقول: متى تدع هذا العبث. ومضى هو في الحديث. فقال: أنت على نظرة شباك شيخوخة في الأدب.

قد كتبت منذ زمن طويل، وعلمت أجيالاً مختلفة من الشباب وتخرجت عليك طبقات مختلفة من الكتاب. قالت تعال نتفق. لسنا شيخين ولا شابين، وإنما نحن شيء بين ذلك وأنت أدنى إلى الشيخوخة وأنا أدنى إلى الشباب. قال ولا هذا، فلا بد من أن تتفق على معنى الشيخوخة في الأدب، فليس يكفي أن نكون قد اصطنعنا الأدب منذ زمن طويل، وتأثرنا في أجيال مختلفة من الكتاب لنكون شيوخاً، وليس من الحق أن كل أب شيخ، ولا أن كل جد شيخ. فقد نكون آباء، وقد نكون أجداداً، ولكننا على ذلك لسنا شيوخاً، إنما الشيخوخة ضعف. وما أرى إلا أن الشيخ هو الذي أخذه الضعف، وبلغ منه العجز والفتور، فاضطر إلى القمم، وحيل بينه وبين الانتاج. افترين أنا قد انتهينا إلى هذه الحال؟ إنك تكتبين في كل يوم، وإني أكتب في كل يوم. والناس يقرأون لك ويقرأون لي، والناس يعجبون بك ويرضون عن بعض ما أكتب. قالت بعض هذا التواضع، ولكنه مضى في الحديث فقال: وما زالت آمالك وآمال في الأدب أبعد من أن تحد، وأوسع من أن تحصر، وما زلنا تم الفصل أو الكتاب. (البقية على صفحة ٤٠)

الكيف لا الكم

للاستاذ أحمد أمين

بالكم من غير شعور وبلا وعي، وصار هذا مرضا ملازما، انما يتحرر منه الفلاسفة والى حد، ألا ترانا نرى الرجل الضخم حسن الهيئة جميل الطلعة فمنحه الاحترام، ولو لم نعرف قيمته، ونرى الرجل صغير الجسم غير مهتمم الثياب فنحتقره لأول وهلة من غير ان نعرفه، واساس معاملتنا بالاجمال احترام ذوى المظاهر الجميلة حتى يثبت العكس، واحتقار ذوى المظاهر الوضيعة حتى يثبت العكس، وليس ذلك الا من خداع الكم، ولو انصفنا لوقفنا على الحياد من الجميع حتى نتبين الكيف.

ونرى ذا العمامة الكبيرة واللحية الطويلة فنعتقد فيه العلم والدين، مع ان لا علاقة بين كبر العمامة وطول اللحية، وبين العلم والدين، وان كان تمت علاقة فعلاقة الضدية، لان الدين يحل القلب والعلم موطنه الدماغ، واذا ملئ القلب دينا والدماغ علما، احتقر المظهر واني ان يدل على دينه او علمه بمظهر خارجي، بل هو ان امتلاء دينا وعلمنا انكر على نفسه الدين والعلم، واعتقد انه ابعدهما يكون عما ينشده من دين وعلم، وكذلك الشأن في اللباس الجماعي واللباس الكهنوتي.

وقديما ادرك العرب خداع الكم فقالوا: ترى الفتيان كالنخل، وما يدريك ما الدخل، وقال شاعرهم:

ترى الرجل النحيف قزدرية وفي أثوابه أسد مزير
ويعجبك الطير فتبتليه فيخف ظنك الرجل الطير
وفي كل شأن من شؤون الحياة وضرب من ضروب العلم
والفن ترى خداع الكم، ولناخذ الادب مثلا

فالماؤلفون يعلنون عن كتبهم أنها في أربع مائة صفحة - مثلا - من القاطع الكبير، والمتعلون كثيرا ما باهوا بكثرة ما قرءوا، والكتاب بكثرة ما كتبوا، والصحافة كثيرا ما خدعت القراء بالكم فكان مما اصطنعته زيادة عدد الصفحات في الجرائد والمجلات مع أن الصفحات وحدها كم، ولا قيمة لها ما لم يصحبها الكيف، وكأني أن أرى جريدة أو مجلة ترغب قراءها بالكيف فقط، وإن كنت أجزم بأن مصيرها الفشل لأن أكثر الناس لم يمنحوا - بعد - ميزان الكيف

وقد جرت كثرة الصفحات في الجرائد والمجلات الى تحويل الاسلوب الى ما يناسبها، فكان الاسلوب احيانا كالعن المنفوش، يصاغ في صفحة، ما يصح ان يصاغ في عمود، وفي عمود ما يصح ان يصاغ في سطر - ولست ادري لم كان الناس إذا ارسلوا تلغرافا

روي ان ابن سينا كان يسأل الله أن يهبه حياة عريضة وان لم تكن طويلة، ولعله يعنى بالحياة العريضة حياة غنية بالتفكير والانتاج، ويرى ان هذا هو المقياس الصحيح للحياة، وليس مقياسها طولها اذا كان الطول في غير انتاج، فكثير من الناس ليست حياتهم الا يوما واحدا متكررا، برناجهم في الحياة أكل وشرب ونوم، أمسهم كيومهم، ويومهم كغدهم، هؤلاء ان عمروا مائة عام فابن سينا يقدره بيوم واحد، علي حين انه قد يقدر يوما واحدا - طوله أربع وعشرون ساعة - بعشرات السنين اذا كان هذا اليوم عريضا في منتهى العرض، فقد يوفق المفكر في يومه الى فكرة تسعد الناس أجيالا أو الى عمل يسعد آلافا، خياة هذا - وان قصرت - تساوى أعمار آلاف بل قد تساوى عمر أمة، لأن العبرة بالكيف لا بالكم.

وليس على الله بمستنكر أن يجمع العالم في واحد وتقدير الاشياء بالكيف لا بالكم منزلة لا يصل اليها العقل الا بعد نضوجه. أما الطفل في نشأته، والامة في طفولتها فأكثر ما يعجبهما الكم، فالرأبي عنده خير « الخيار » ما كبر حجمه وينبع بالكوم، والمدني خير « الخيار » عنده ما نحف جسمه وكان « كالفشة » ويسع بالرطل. والطفل وأشباهه يرغبون بكثرة العدد لا بجودة الصنف، فحيثما مرتت في الشارع أو زرت متجرا رأيت أكثر الترويج بالكم « فاربعون ظرفا وجوابا بتعريفة »، و« دة اقلام رصاص بصاغ »، وهكذا، وسبب هذا ان البيع والشراء يعتمدان على ادق قوانين علم النفس، والباعة من اعرف الناس بهذه القوانين التي تتصل بعقلية الجمهور، فهم يعلمون انهم أكثر تقويما للكم، وأكثر اخذاعا بالعد، فهم يأتمنهم من نواحي ضعفهم وموضع المرض منهم، وقل ان يرغبهم في الشيء بانه من « العال » أو « عال العال »، لان هذا تقدير للكيف وليس يقدره الا الخاصة.

وكل انسان قد مر بدور الطفولة، والامم جميعها مرت كذلك بهذا الدور فعلق باذهانهم تقدير الكم ولم يستطيعوا ان يتحرروا منه مهما ارتقوا، وأصبحوا - حتي الخاصة منهم - ينخدعون

الشعر المرسل ايضا

للاستاذ محمد فريد أبو حديد

نشرت الرسالة ترجمتين لقطعة من رواية «عطيل» الشهيرة،
إحداهما نثر والأخرى شعر مرسل، وقد حاولت أن أعرف
رأى الأصدقاء في أوقع الترجمتين في نفوسهم أمى الترجمة الأولى
أم الثانية. وكان رأى الكثرة أنه الشعر المرسل. على أن
بعضهم استدرك في قوله، فقال إن الذى يقرأ السطر الواحد من
الشعر المرسل ثم يقف في آخره ينتظر ما اعتاد انتظاره من انتهاء
المعنى يشعر بالمضاضة، ويقبح في عينه ذلك الأسلوب.

ولكنه إذا قرأ ذلك الشعر المرسل على سجيته فلم يقف إلا
حيث يقف به المعنى وجده قولاً سائفاً لا قبح فيه.

وهاً نذا أعرض على القارىء صفحة من رواية صغيرة لى بها
علم وهى فى شعر مرسل. وقف فيها رجل غجرى يحاول لإلانة
قلب فتاة من جنسه جاححة العاطفة معرضة عنه، وهى تجيبه إجابة
تمنع ودلال.

جرحت فؤادى

الفتى:

بدلال يشير فى لهيباً
فأعبدى سعادتى وأعبدى
بسماوات الرضا أعبدى حياتى

الفتاة: (ضاحكة ساخرة)

ليت قلبى يسير طوعى سميعاً
فيلبى نداء كل شفيح.
ان قلبى له هواه فيمضى
حيث شاء الهوى جموحاً عنيداً.

الفتى: كنت (ميسون) سلوتي وحياتى

فاذكرى عهدنا القديم وعودى
لفؤادى الجريح ياميسون.

الفتاة: (بعناد)

ان ماء العيون يحلو جديداً
وجمال الغرام أن تنولى
كفراش الربيع بين الزهور

تخيروا اوجز الالفاظ لاغزر المعانى، ولم يفعلوا شيئاً من ذلك فى
كتبهم ورسائلهم ومقالاتهم؟ ولعلمهم يفعلون ذلك لأن الكلمات فى
التلغراف تقدر بالقروش وليس كذلك فيما عداها. إن كان هذا
هو السبب دل على تقدير القرش أكثر مما يقدر زمن القارىء.
والكاتب، وفى هذا منتهى الشر، وفى هذا أقصى مثل لغفلة الناس فى
تقدير الكم لا الكيف

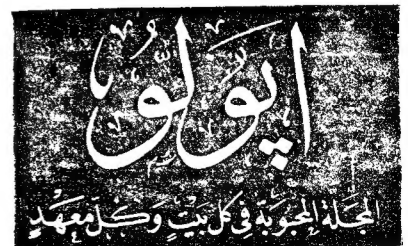
وقديماً عرض علماء البلاغة للكيف والكم فى الأدب وسموهم
اسماً خاصاً هو الإيجاز والاطناب، وعدوا الإيجاز اشرف الكلام
والاجادة فيه بعيدة المثال لما فيه من لفظ قليل يدل على معنى كثير،
ومثلوا للإيجاز والاطناب بالجوهره الواحدة بالنسبة الى الدراهم
الكثيرة، فن ينظر الى طول الالفاظ يؤثر الدراهم لكثرتها، ومن
ينظر الى شرف المعانى يؤثر الجوهره الواحدة لنفاستها، ولا يعدل
عن الإيجاز الى الاطناب إلا لايضاح معنى أو تأكيد رأي.

والحق ان الادب العربى فى هذا الباب من خير الآداب، فأكثر
ما صدر فى عصوره الأولى حبات من المطر تجمعت من سحب
منتشر، أو قطرات من العطر استخلصت من كثير من الزهر

وبعد، فلست احب ان تكون كتابتنا كلها تلغرافات، وإذن
لعدمنا ما للأسلوب من جمال، وما لتوضيح الفكرة وتجليتها وتحليلها
من قيمة، وإنما اريد ان يكون المعنى هو القصد وهو المقياس فان
أطنبنا فللمعنى، وإن اوجزنا فللمعنى

واريد ان يقوم الناس الكيف للكيف، وإذا قدروا الكم
فللكيف

ولعل من أطف ما كان، انى حين بلغت هذا الموضع من
مقالتي اخذت اعد صفحات ما كتبت، فوجدتها قليلة العدد فأتى ذلك
لأنى لم ابغ ما حزرت ان يكون، ولأنى خشيت أن يستصغرها
صاحب الرسالة، وقراء الرسالة، وفرحت بهذه الملاحظة لأنها
سدت فراغاً ما فى المقالة يكمل بعض ما فيها من قصر، ألسنا جميعاً
عباد (كم)، أو ليس هذا من نوع تقدير الخيار بالكوم؟



الفتى : (بتدليل)

أنت روحى وكيف أحيأ وحيداً؟

فانظرى لى ببسمة لأداوى

مهجتى -

الفتاة : (جامدة) لأنه كلام ثقيل

الفتى : (غاضباً)

ويل نفسى - أما بصدرك قلب؟

الفتاة : (ضاحكة)

لا تحاول نوال حبي رجاء

لا ينال الهوى بدمع وشكوى

إنما الحب أمر ليس يعصى

ياخذ القلب قاهراً منصورا .

...

ولعل القارىء اذا اتبع نصيحة ذلك الصديق فقرأ ذلك القول كما يقرأ النثر واقعاً عند نهاية المعاني وجد فيها ما يقبله ذوقه . هذا وقد عرضت لى ترجمة بارعة لقصة أخرى من قصص شكسبير ، وهى ترجمة أستاذنا المفضل محمد بك حمدى ناظر مدرسة التجارة العليا ، وقد كانت ترجمة حلوة بديعة دقيقة فى نثر حلو ممتع ، واتفق أن قطعة من تلك القصة كانت كذلك مترجمة فى شعر مرسل ، فرأيت أن اتبع الموازنة الأولى بموازنة ثانية ، لعل ذلك يكون أفسح فى التدليل وأقوى لإعانة على صدق الحكم . وتلك القطعة المختارة هى فى الموقف المشهور الذى وقفه انطونيوس برثى قيصر بعد مقتله ، وفيه استطاع تحويل رأى العامة من الحق على قيصر والعطف على قاتليه الى الثورة للثأر له والانتقام من أعدائه .

الترجمة الأخرى فى شعر مرسل

أيها الروم يا صحباني وقوى
انصتوا ساعة لبعض مقالي .
لست آتى أصوغ قيصر مدحا
بل لأسعى مشيعا لرفاته .
إنما تخلد الذنوب وتبقى
بعد ما خاضها على حين تنوى
حسنات الماضين بين القبور
فليكن حظ قيصر مثل هذا .
قد سمعتم (بروت) وهو كريم
قال يا قوم إن قيصر طاع
ولئن كان ما يقول صحيحا
كان هذا لا شك وزرا كبيرا
نال من أجله جزاء أليما .
فلندع ذكر ذاك - انى مدين
لبروت وصحبه إذ أجازوا
أن أقوم الغداة أرثى صديقي
فبروت كما علمتم كريم
وذووه كما عرفتم كرام :
كان نعم الصديق خلا وفيما
لا . ولكن بروت ينقم منه
أنه طامع حريص واتم
قد عرفتم بروت شهما نبيل .
إنه قد أتى بأسرى جموعا

ترجمة الاستاذ حمدى بك

اتنوني : أيها الاخوان . أيها الرومان . بنى وطني . اعيروني

اسماعكم فاني ما جئت للتمسح بقيصر ومناقبه ،

ولكن لاواريه لحده واهيل عليه التراب . فقد

جرينا على أن ما يعمل الانسان من شر يخلفه ، وما

يعمل من خير يرمس معه فى غمار الرمم ولفيف

الرفات ، وهذا شأن قيصر معنا اليوم تناسى

مناقبه ونعدد معاييه ، قال لكم بروتاس وهو رجل

الشرف الصميم : أن قيصر طامع فان كان كذلك

كان ذنبه يوجب الأسى والاسف كما كان جزاؤه

ادعى للحزن والشجن ، إني أقف بينكم الآن فى جناز

قيصر باذن من يروتاس وهو رجل النبل والفضل

وباذن من زملائه الآخرين وكلهم مثله أجلاء نبلاء ،

ولكن قد كان لى فى قيصر صديق حميم وبر كريم ،

لم أعهد فيه الطمع الذى يرميه به بروتاس رجل

الفضل والشرف ، أنا كم قيصر بالأسرى مكبلين

فلمات دياتهم بيت المال ، فهل كان في عمله هذا
 ما ينبغي عن طمع . كان قيصر يبكي شفقة ورحمة
 كلما ذرفت الفقراء دموع الفاقة والاملاق ، وعهدى
 بالطماع أخشن طبعاً وأغلظ كبداً ، ولكن بروتاس
 يقول انه طماع وبروتاس كما تعلمون رجل الفضل
 والشرف . ألم تروا اني عرضت عليه التاج ثلاث
 مرات في (لوبركال) فكان يرفضه في كل مرة ؟
 فهل كان هذا لطمع فيه ؟ ومع ذلك فان بروتاس يقول
 انه طماع وبروتاس رجل الفضل والشرف . لا أريد
 أيها السادة أن أدحض دليل بروتاس ولا أن
 أقارعه بالحجة بالحجة ، وإنما أنا أقول ما اعرفه من
 الحق الصراح . لقد كنتم كلكم تحبون قيصر حباً جماً
 فهل كان ذا من غير داع وبلا مسوغ ؟ إذن
 ما الذي يمنعكم الآن أن تقيموا عليه شعار الحداد ؟
 بالمدالة ! لقد أويت الى قلوب الوحوش الضاربة
 فغادرت الانسان جباراً عتياً فاقد الرشد والصواب
 عفواً سادتي أن قلبي مدرج مع قيصر في أكفانه
 فأمهلوني حتى يرتد إلي .

وحبانا فداهم أموالا
 ملائ بالغي خزائن روما .
 أهذا ترون قيصر يطغى ؟
 كان والحق إذ يصبح فقير
 يسبل الدمع رافة ولعمري
 إن قلب الطغاة عات صليب .
 غير اني أقول هذا وانتم
 قد سمعتم بروت وهو كريم
 قال قد كان طامعاً جباراً .
 أرايتم تلك الغداة وانا
 يوم عيد (الخصيب) إذ قد شهدتم
 كيف قدمت نحوه التاج أرجو
 لو تلقاه بالقبول ثلاثاً
 فأباه . أكان ذلك حرصاً ؟
 لا ولكن بروت قد قال حقاً
 إنه طامع . ولا شك فيه
 فبروت كما علمتم شريف
 ولئن قلت ما علمت فاني
 لست فيه مكذبا لبروت .
 أيها الناس كان قيصر منكم
 في ثنایا القلوب وهو جدير .
 فلماذا أرى العيون صلاباً
 جامدات . وفيهم هذا الجفاء ؟
 لاه ! قد أصبح الرجال سواما
 منذ طارت أحلامهم وكأني
 بوحوش الغلاة أرجح عقلاً .
 أي رفاقي لا تعذلونني وعفوا
 إن تعديت في المقال . فاني
 ضاع لي وضل عني فؤادي
 فعدا عند نعش قيصر رهنا .
 فدعوني حتى الاتي فؤادي .
 أنظروني حتى يعود جنائي .

صالحة رجوت أن يبعث لنا منها قصة غنائية أو ملحمة بارعة مد
 أن يكون قد فاض عليها من جمال روحه وروعة عبقرية .
 م . ف . ابو حديد

ولعلي أستطيع أن أسأل من لم أسأل من الاصدقاء بعد
 لأعرف رأيهم في هذه البدعة الأدبية أمهي وسيلة صالحة أم هي
 مدخل الى العبث والاسفاف ؟ فان كان من الأدباء من يراها

بين پريسكا^(١) وتوفيق الحكيم

فأنت تريد أن أؤخر موت مشلينيا دقيقة .
ولا تعلمين أن هذه الدقيقة الواحدة كانت كفيلة أن
أن تغير وجه القصة وتقلب مصير الأشخاص
وتأق عناصر الفوضى في العمل كله . كلا
يا سيدتي . اني لم أرد موت مشلينيا ولم أرد
بقائه . ولم أحب ولم أكره . ولم أظلم ولم
أعدل . ان المبدع لا يمكن أن يخضع لغير قانون
واحد : « التناسق » .

- ب : هذا كلام تبرر به قسوتك .
ت : أنت ياسيدتي لا تعرفين ما مهنة المبدع ! ثقي
ان كلمة « قسوة » لا معنى لها في تلك المهنة .
ب : أنت كائن لا يمكن أن يفهمني ولا يمكن أن
يفهم الحب .
ت : لا أفهمك ، هذا صحيح . أما اني لأفهم الحب
فهذا غير صحيح .
ب : هل أنت تفهم الحب ؟
ت : قليلا .
ب : هل أحببت في حياتك .. ؟
ت : أيتها الاميرة . لا أسمح بالكلام في شئوني
الخاصة .
ب : معذرة . انما أردت أن أعرف كيف فهمك
للحب ؟
ت : ماذا تريد أن تعرفي . أحب الخالق وهو
روح التناسق . أم حب المخلوق .. ؟
ب : حب المخلوق .. حب القلب .. الحب ما أريد .
صدقت مادمت أنت خالقا وأنا مخلوقك فان بيننا
تلك الهوة .. فأنت لا تنظر إلى بعين خاصة .
ولا تعرفني معرفة خاصة . ولا تتصل بي اتصالا
مباشرا . إنما تنظر إلى كعنصر من عناصر
الكل المتسق . تنظر إلى بعين ذلك القانون
الذي تحكي عنه ، وينبغي أن تكون مخلوقا مثلي
وعنصرا أو جزءا مثلي حتي يكون بيننا ذلك
الارتباط الخاص وذلك الالتفات الخاص .
فهلك كذلك وهبني أحبيتك فهل تحبني ؟
ت : يالك من ذكية ماهرة !
ب : أحب . إذا أحبيتك .. ؟

- پريسكا : اني أبغضك . أبغضك من أعماق قلبي .
ت . الحكيم : استغفر الله ! لماذا ياسيدتي ؟ ما جنايتي ؟
ب : وأحقرك كما أحقر غالياس .
ت : لاحظي ياسيدتي قبل كل شيء . أن ليست لي
لحية غالياس !
ب : قل لي أنت قبل كل شيء : ماذا عليك لو انك
أبقيت لي مشلينيا ؟ .. لو ان قلبك تمهل لحظة
صغيرة ولم يقصف تلك الحياة قبل أن يحضر
غالياس وعاء اللبن ... ! ماذا كسبت أنت
من موت مشلينيا قبل الاوان ؟ لحظة واحدة
صغيرة كانت كافية لانقاذ الفتى .. لكنك
ضننت بها ايها القاسي الظلوم !
ت : لست قاسيا ياسيدتي ولا ظلوما . ولو كنت
أملك أمر بقاء مشلينيا دقيقة واحدة لأبقيته
لك عن طيب خاطر .
ب : لو كنت تملك ؟ ومن غيرك يملك ؟
ت : لا تحمليني ياسيدتي هذه التبعة .
ب : جميل أن يتصل خالقي من تبعة خلقه كل هذا
التنصل !
ت : ما أظلم الانسان ! وما أحوج المبدعين الى
الرحمة والثناء في هذا الوجود !
ب : نحن المظلومون وهم المظلومون اشيء بديع !
ت : انكم تحملونهم التبعات وترمونهم بالظلم
وهم براء من كل صفة من الصفات . فلا ظلم ولا
عدل ، ولا قسوة ولا خنان ، ولا غضب ولا
رضى ، تلك عواطف لا يعرفونها ولا يشعرون
بها . ولو أصغى إله لصوت آدمي لانهل الكون
في طرفة عين . كما تنهل قصة أهل الكهف
لو اني أصغيت الى شخص واحد من أشخاصها !

(١) پريسكا شخص من اشخاص رواية (اهل الكهف) التي ألفها
الاستاذ توفيق الحكيم وهي حبيبة مشلينيا

ت	ومشيلنيا ؟	ت	حقيقة أيتها الاميرة . ليس لي هذا الشرف .
ب	دعنا الآن من مشيلنيا .	ب	تستطيع أن تنصرف يا هذا .
ت	إذا أحببتني ؟ .. أنا ؟ ..	ت	أنصرف الى أين أيتها الاميرة ؟ ..
ب	نعم .	ب	أتسألني ؟ الى حيث كنت .. الى سمانك ..
ت	اني أخشى هذا الحب .	ت	أين هي هذه السماء ؟ في دمنهور ؟ أو في قهوة
ب	لماذا ؟	ب	و جراسمو ، ؟ ما أكرر أو هامكم أيتها
ت	لأنك لن تحبيني .	ت	المخلوقات !
ب	من أين لك العلم ؟	ب	نعم ما أكثر أو هامنا .. وتخيلاتنا .. وخيبة
ت	هل رأيتني ؟ اني لا أشبه مشيلنيا في شيء .	ت	آمالنا ..
	فليست لي فتوته ولا جماله ولا قوامه ولا ذراعه	ت	ذلك انكم تريدون أن تخضعوا كل شيء
	ولا شفتاه ...		لتخاليكم أتم .
ب	ولا قلبه ؟	ب	صدقت . انا تتمثل القديسين والآلهة كما
ت	أتردد قبل أن أجيب . قد يكون لي قلبه . لكن		تصورهم لنا عقولنا ..
	ثقي اني اذا شقيت في هذا الحب فاني لا أذهب	ت	ثقي أن لو كشف المجهول يوماً لأعين البشر
	الى الكهف ولا أموت جوعاً . أو لا ليس عندي		لصاحوا كلهم بكلمتك التي لفظت الساعة .
	كهف أموت فيه . وان وجدنا الكهف فلسنا		و كنا نحسبه خيراً من هذا ..
	واجدين الشجاعة والصبر عن أكل الشواء	ب	ربما ..
	والدجاج يوماً واحداً ...	ت	ذلك انهم سيرون المجهول شيئاً لا علاقة له
ب	إذن ليس لك حتى قلبه !		بعقلهم، ولا بخيالهم، ولا بمنطقهم، ولا بعواطفهم،
ت	نعم واأسفاه !		ولا ببشريتهم ..
ب	إذن ما يصنع مثلك لو شقي في هذا الحب ؟	ب	انا مخلوقات . ماذا تريد من مخلوقات ؟ انا
ت	يذهب الى كهف من كهوف البيذ في مونمارتر ..		لأنستطيع أن نخرج من أنفسنا لفهم ونري
	ويؤلف قصصاً تمثيلية .		شيئاً غير أنفسنا .
ب	مرحى ! . مرحى ! ..	ت	ومع ذلك فان لهذه المخلوقات كنزاً لا يوجد
ت	لا تنفضي أيتها العزيرة بريسكا .		عند الآلهة .
ب	أهذا فهمك للحب ؟	ب	القلب .
ت	ماذا تريدن ؟ انا لسنا قديسين !	ت	نعم .
ب	أتم ميدعون .. كنت أحسبكم خيراً من هذا !!	ب	اني أو من بما تقول . فما أنت ذا خالق من نوع
ت	كذلك قال غاليلاس يوماً فيما أذكر عن		تافه .. ليس لك القلب الذي لمشيلنيا ..
	القديسين الثلاثة اذ خالطهم وحادثهم . ألا	ت	أعترف اني أقل شأناً من حبيبتك .
	تذكرين ؟	ب	ومع ذلك فقد اجترأت يدك على إطفاء حياته
ب	كنت أظنك على الاقل خيراً من غاليلاس		الجميلة ...
	المسكين فهماً للحب !!	ت	عدنا الى الاتهام .
ت	يشق على أن يخيب ظنك في يا عزيزتي !	ب	اني أبغضك .. أمقتك .. أبغضك من
ب	عزيرتك ! كلا . لست أسمع لك . انك تخاطبني		أعماق قلبي ..
	كما لو كنت تعرفني من قبل . أو كما لو كنت	ت	سبحان الله ! أقسم أن لا فائدة من مناقشة
	لي بعلا !!		امرأة تحب .

أدب القوة وأدب الضعف

للاستاذ محمود الخفيف

ولا يرتدع إلا من خوف ، ولا يغفر إلا عن ضعف ، ولا يقنع إلا مضطراً ، ولو أطلق له العنان لكان شره مستطيراً ومكره خطيراً يد أنه على غلظته لا يخلو قلبه من عواطف نبيلة ، ولكنها خامدة ، وميول خيرة ولكنها كامنة ، ولذلك فهي في حاجة الى الابانة والتنيه ، والآدب الوجداني الحاد يخاطب القلوب فيزها ويستثير ما كمن فيها من نبل فيبعثه ، ولذلك كان هو عماد المصلحين ودعاة الانسانية ، فانك ان تخاطب الانسان في منطق وفي عبارات جافة قلبها يصغى اليك ، وان استمع قليلا ما يعي ، وإن أنت بدأت بقلبه فبرزته في رفق وألته بأغنام قيثارتك ثم أهبت به فقد هوى اليك . تحدث شكسبير عن تأثير الموسيقى في النفوس فبدأ بالعجائوات فقال ما بال تلك الوحوش الكاسرة تسمع أناشيد الموسيقى فتقعى متراخية وتظهر كأنها مأخوذة حائرة ؟ وما بال ذلك العدد المضطرب من الخيل الجامحة يسمع الموسيقى فيهدأ فجأة ويسير في نظام كأنما تذهب الأغنام نائرتة وتسحره عن نفسه .

والآدب الوجداني موسيقى النفس ، وموقفه من القلوب البشرية الفطنة موقف الموسيقى الحسية من تلك الخلائق الهائلة النائرة ، فهو الذي ينفذ الى القلب ويختلط بالنفس فيلام بين ذراتها وينظم موجاتها . ويقلل من عنف الانسان وجبروته فيجعله رقيقا وادعاً . ولا تثير على الشاعر ، أو القصصى ، أن يبكي فيبكي عيوننا تكاد أن تتحجر ، ويفتح آذاناً ضربت عليها المطامع المادية ويهز قلوباً كانت لا تحفل دعاء أو تحيب رجاء . وهو أن يبكي على نفسه فقير ملوم ، فأنما ينطق بما يحس ، وبذلك ينفس عن قلبه وقد تحقق قلوب معه وتهوى أفئدة اليه ، وها هو ذا البارودى الفارس يقول :

أفى الحق أن تبكى الحائم شجوها

ويلى فلا يبكى على نفسه حر ؟

وماذا عليهم إن ترنم شاعر

بقافية لا عيب فيها ولا نكر ؟

وهو في بكائه غير ضعيف ، بل أن حدة عواطفه لتنهض دليلاً على قوته ، وإلا فما أضعف جيته ولا مرتين وهو جوارحاً فراس والمعزى وغيرهم ممن ضربوا على أوتار حزينة باكية ! ولقد بكى هؤلاء في شبابهم أعني في أيام قوتهم وبكوا القوة احساسهم ونبالة قصدهم وجمال انسانيتهم .

ومن البلية أن يسام أخو الأسى رعى التجلد وهو غير جماد وليس من الضروري أن يكون الشعر المتناهى في وصف ما يلاقى المحب من عذاب غير مؤسس على عاطفة صحيحة ، لأن

أحس إذ تناول هذا الموضوع أنى بين عاملين : عامل الحياء وعامل الفخر . أما الحياء فأول دواعيه أن أعقب أنا الصغير على مقال أستاذنا العلامة احمد امين . وأما الفخر فخسى أن يقرأ لى الأستاذ سطوراً قد تحظى برضاه في موضوع كهذا يعنيه . يرى الأستاذ : أن الشاعر المجيد هو الذى يثير العواطف بقدر ، ويبنيها على أساس عميق ، ويرى أن الآدب فى العصر العباسى كان أدباً ضعيفاً ، إن أنت حصرتة وجدته بين باك ومادح ومستتر ، ثم يرى أن عود الآدب الشرقى على نحو عود المغنى الشرقى أشجى أغانيه احزنها ، وخير نغماته أبكاها .

وعلى ذلك يسمى الأستاذ ذلك النوع من الآدب الباكى الذى يتعمق فى إثارة العواطف أدباً مائعاً ، وذلك الآدب الذى لا يثيرها إلا بقدر أدباً قوياً ، فهل يسمح لى الأستاذ أن أتجراً فأقلب هذا الوضع ، فاسمى ذلك الآدب الوجداني الحاد الذى يبالغ فى إثارة العواطف أدباً قوياً ، وذلك الآدب الذى لا يمت الى العاطفة بصلة قوية أدباً جافاً أو مائعاً ؟

أرى الأغنام الوجدانية الحادة أساس الآدب الحاد ، ولن يكون الآدب الحاد مائعاً ، وأرى العبارات الخالية عما يثير العواطف أو التى تثيرها بقدر أساس التفكير العقلى ، والخطوة الأولى نحو الفلسفة « القوة » ، ولن تكون الفلسفة القوية أدباً قوياً ، وعلى ذلك فما يسميه الأستاذ أدباً مائعاً هو فى الواقع أدب قوي ، وأما ما يسميه أدباً قوياً فهو فلسفة قوية .

والآدب والفلسفة شيان : فالآدب لغة القلب ، والفلسفة لغة العقل ، والانسان إنما يبدأ بقلبه فيفرح أو يبكى ويحب أو يبغض ويرضى أو يبغض ويأمل أو يياس ويثور أو يهدأ حسب ما يحس من عواطف ، فان كان لابد من تخفيف حماسه ، فليكن ذلك بشئ من حدة عقله ، ولكنى لا أرى تجريد من ذلك الحماس ولا أحسب ذلك ممكناً ، إذ ما القلب بغير حماس ؟ ثم ما الآدب بغير عاطفة ؟

وإذا اشتدت العاطفة فكيف يكون الآدب مائعاً ، وكيف تشتد العاطفة إلا إذا اشتدت بواعثها ؟ وإذا ما اشتدت بواعثها فما القوة إن لم تكن القوة فى إظهارها قوية رائعة ؟ أن الانسان بطبعه عسوف عنوف ، لا يسكن إلا لعجز ،

فلسفة سينوزا

للاستاذ زكي نجيب محمود

لم يكد سينوزا يبلغ سن الشباب، حتى انكب على الفلسفة يدرسها دراسة صادفت في نفسه هوى. فأخذ ينهل من مواردها العذبة، ويؤثرها على كل شيء. وقد طالع فيما طالع فلسفة برونو فوكت منه آراؤه موقع الإعجاب، وامتلاً ذهنه بما قاله ذلك الفيلسوف من: أن الوجود في جوهره وحدة متجانسة، وأن تعددت ظواهرها. اذ نشأت جميعها من أصل واحد، ثم اتخذت الواما مختلفة لا تغير من جوهر طبيعتها المتجانسة.

كذلك أعجبه رأى برونو المذكور القائل بأن الروح والمادة شيء واحد، فكل ذرة من ذرات الكون يتحد فيها الجانبان: الروحي والمادي، وعنده ان موضوع الفلسفة هو ادراك تلك الوحدة التي تربط هذه الأشئات المتضاربة في الظاهر فترى الروح في المادة، كما تلبس المادة في الروح.

ثم قرأ سينوزا فلسفة ديكارت قراءة درس وتمحيص، فدعاه الى التفكير الطويل رأى ديكارت في تقسيم الكون الى شطرين: شطر مادي متحد في الجوهر على الرغم مما يبدو في الأجسام المادية من اختلاف، وشرط روحي متجانس في جوهره كذلك، وهو عبارة عن مجموع القوى العقلية الحالية في مختلف الأجسام، وتدير هذين الشطرين وتشرف عليهما قوة الهية عليا... قرأ سينوزا ذلك فلم يوافق على شطر الكون، واختمرت في نفسه على الفور فكرة وحدة الوجود التي تقول بأن الكون شطر واحد لا يتجزأ، وهذه الفكرة هي المحور الذي تدور حوله فلسفة سينوزا، وها نحن أولاء نتناولها بالشرح والتحليل.

يقول سينوزا ان في الكون حقيقة واحدة خالدة، هي عبارة عن قانون عام شامل لا ينقص ولا يزيد. هذه الحقيقة الخالدة، أو هذا القانون الشامل، لا يمكن ان يعبر عن نفسه ويفصح عن حقيقته الا بواسطة الأجسام المادية، فانخذ من تلك المادة التي تملأ جوانب الكون، قوالب وأشكالا لكي يبرز عن طريقها الى عالم الواقع المحسوس، وهذه الصور والأشكال المادية التي تتخذ وسيلة للتعبير عن ذلك

مثل هذا الشعر يكون ترجمة لاحساس الشاعر فما دام انه محب فله أن يعبر عما يحس، وليس لنا أن نتهمه في ذلك بضعف، بل أنه يكون ضعيفا حقاً ان هو أحس عذاباً من وراء حبه ثم لم يستطع الافصاح عنه.

ولم يكن الأدب العباسي ضعيفاً، لما جاء فيه من بكاء ومديح واستهتار، فان الأدب في كل عصر صورة لذلك العصر، فاذا عبر أدباء العباسيين عما يحسون فلم تهمهم بالضعف؟ وإذا كان أدبهم حزيناً با كياً يتخلله المديح والاستهتار فكيف كان يتسنى لهم أدب غيره، وإذا هم تناولوا في غير عزة وتفاخروا في غير نخر وضحكوا في غير مزح، افما كنا نتهم ادبهم بأنه سقيم زائف أو بعبارة أخرى ضعيف مائع؟

ثم أن الضعف السياسي لا يستلزم أن يكون وراءه ضعف في الأدب، بل لقد يكون الضعف السياسي ذاته سبباً قوياً من أسباب قوة الأدب، كما يحدث عند انقسام الدول الواسعة كما كان الحال في القرن الرابع، وكما كان الحال عند الإغريق في مدنهم الحكومية وكما كان الحال في النهضة الإيطالية الحديثة.

وليت شعري لم لا يكون بكاء الشعوب على ما يصيبها قوة واستنهاضاً للهم؟ هزمت فرنسا في حرب السبعين وخرجت ألمانيا متفاخرة بالنصر، فخطب أحد أدباء الفرنسيين الألمان الظافرين بقوله «نعم قد انتصرتم علينا ولكن ليس لديكم شاعر يشيد بنصركم كشاعرنا هذا الذي يبكينا على مصابنا فهل كان بكاء الفرنسيين في ذلك الوقت ضعفاً؟ اللهم لا.

وأما ما جاء عن مصعب بن الزبير حين استخفه الطرب، وعن استخفاف المنصور به لذلك حتى جملة يمثل بتلك الآيات التي أوردها الأستاذ، فاقول أن مصعباً كان متغزلاً وأن المنصور كان متفاخراً وشتان بين الموقفين، فهذا تستملح فيه الرقة واللين وذلك لا يلقى فيه إلا الصرامة والشدة. وإذا كان في كلام مصعب ضعف فاذا يكون في كلام الرشيد وهو يخاطب جارية بهذا البيت:

أما يكفيك أنك تملكني وأن الناس كلهم عبيدي؟

وبعد فيعجبني من الأستاذ قوله أن أرقى الأدب في نظره ما احيا الضمير، وزاد حياة الناس قوة، وهذا في رأي هو الأدب الوجداني القوي، هو ذلك الأدب الذي يرقق القلوب، ويستثير الهمم، ويظهر النفوس، هو ذلك الأدب الذي يجعل من الشيخ شاباً فتياً، وهو ذلك الأدب الذي يملأ المحاجر بالدموع والقلوب بالشفقة والحنان؟

القانون الخالد ، لا تظل على هيئة خاصة معينة ، فهي متغيرة متبدلة أبداً ، بل قد تزول وتفتي ، ولكن تلك الحقيقة نفسها باقية خالدة لا تفني ولا تزول ، بل لا تنقص ولا تزيد ، وهي لا تقتنا تلبس هذا الثوب المادى وتخلع ذاك الى ابد الأبدى . ذلك كما تقول ان للدائرة قانونا لا يتغير ، يخضع لنا موسه كل ما وجد أو يوجد من الدوائر ، وان كانت الدوائر نفسها تمحى وتتجدد ، الا ان قانونها يظل باقياً لا يعترضه التبدل أو الفناء . فاجسامنا ، وأفكارنا وهذه الأرض التي نعيش عليها ، وكل ما يحتوى الكون من أشياء ، كل ذلك صور مختلفة تستخدم لابرار الحقيقة الكائنة وراها . والتي لا يمسها معنى من معاني التغير والتبديل ، انما القوالب المادية وحدها هي التي تخضع لذلك التبدل والتغير .

فالطبيعة على هذا الاساس مزدوجة الجوانب ، فهي فعالة حيوية منشئة من ناحية (قارن ال Elan vital في فلسفة برجسون) وهي منفعة متأثرة منشأة من ناحية أخرى ، هذا الجانب المنفعل المتأثر من الطبيعة هي اجزاؤها المادية ، هي هذه الجبال والبحار والمزارع والرياح وما الى ذلك من الصور المادية التي لا يحددها الحصر ، أما الجانب الفعال المنشئ فهي تلك القوة الكامنة وراء هذه الصور المادية ، وهي التي خلقتها خلقاً وأبدعتها ابداعاً ، أو بعبارة أوضح هو الله عز وجل ... ويقصد سينوزا بكلمة " الله " ، ذلك القانون الثابت الذي لا يجوز عليه التغير أو الفناء ، تلك القوة الفعالة التي تنظم الكون وتباشر ترتيب ما يطرأ من أحداث على المادة التي تملأ جوانب الكون . ولولا تلك القوانين العامة التي يسير بمقتضاها العالم ، لتداعي الكون بعضه على بعض ، مثل ذلك مثل الجسر (الكوبرى) ، فهو في حد ذاته كتلة من المادة ، ولكنه مشيد على أساس من القوانين الرياضية والميكانيكية ، التي وان تكن مخفية لا تظهر بشكل محسوس ، في مادة الجسر ، الا أنها كامنة فيه ، ولو اختل واحد منها انهار البناء على الفور . فالعالم المادى بمثابة ذلك الجسر ، والله سبحانه وتعالى من هذا العالم بمثابة تلك القوانين التي لا ترى ولكنها لا تنكر .

وعلى هذا الاعتبار تكون ارادة الله وقوانين الطبيعة شيء واحد ، وكل ما يقع من حوادث عبارة عن النتيجة الآلية المحتومة لتلك القوانين الدائمة ، أى أنها ليست عبثاً ولا فوضى . فهذا العالم تسييره تلك الارادة العليا ، وليس مخيراً في كثير

ولا قليل عما يفرض عليه فرضاً ، وليس له عن تنفيذه محيد . والانسان — ككل جزء آخر من أجزاء العالم — يسير كذلك في هذه الطريق المرسومه ، الا أنه قد تبلغ به الانانية حدا بعيداً فيظن أنه المقصود من خلق هذا الكون الفسح ، وان هذه الطبيعة وما فيها انما وجدت من أجله ولصالحه ، ولكن لا يجوز للفيلسوف بحال من الأحوال ان ينظر الى العالم هذه النظرة الشخصية الضيقة فواجب أن نجرد أنفسنا من نزعتنا البشرية ، حتي يتسنى لنا أن ندرك الكون مستقلاً عنا ، بعيداً عما تمليه أغراضنا ، وان ندرسه دراسة موضوعية (objective) كحقيقة عارية لا تؤثر فيها الميول الانسانية . فلا ننسب الخير والشر لهذا الشيء أو ذاك لأن الخير والشر نسيان للبشر ، وليس لهما وجود في الواقع ، فاذا ما حكمنا على شيء في الطبيعة بأنه عبث وشر ، أو أنه يثير فينا السخرية . فذلك لأننا لا نعرف الأشياء الا معرفة جزئية ، ولأننا نريد أن تسير الأمور كما نشتهي نحن ، وحسب ما تمليه عقولنا ، لأننا نجهل أن الكون وحدة لا تتجزأ ، فما نحكم عليه بأنه شر ليس في الحقيقة شراً بالنسبة للقوانين التي تسيير الطبيعة بمقتضاها . ولكنه شر بالنسبة لطبيعتنا نحن بعد فصلها وانزعاعها من تلك الوحدة الكونية . فالشر والخير أو هام لا تعرفها الحقيقة الخالدة . لا ولا الجمال والقبح لأنهما كذلك أو صاف اصطلاح عليها الانسان . فالشيء الجميل والشيء القبيح هما في نظر القوانين العامة سواء ، ولا تفضل لأحدهما على الآخر . هكذا يريد سينوزا أن نجرد أنفسنا من كل النزعات والميول والأغراض وأن ننظر الى العالم من وجهة نظر الواقع ، لا من وجهة نظرنا نحن ، حتي نصدر أحكاماً صحيحة ، يجب أن ننظر الى العالم نظرة مجردة كما ننظر الى المثلث مثلاً ، فأنتم لا تحكم عليه كما يقع في نفسك ، فيكون لك فيه رأى ولى فيه رأى آخر ، لا بل ننظر اليه بالنسبة الى القانون العام المجرد الذي يتحكم في جميع المثلثات على السواء ، فيكون المثلث عندك كما هو عندى وعند أى انسان . فلننظر اذن الى هذا العالم من وجهة نظر قوانينه الثابتة الشاملة حتى لا يتغير باختلاف الميول والأشخاص ، ويزعم سينوزا : ان تلك النظرة الشخصية قد أفسدت علينا فهم الله سبحانه وتعالى فيها صحيحاً ، فآخذنا ننسب اليه صفاتنا نحن ، لماذا ؟ لأننا أبصرناه من نافذة نفوسنا ، ولم نتجرد لننظر عليه من جانب الحقيقة والواقع ، فنحن مثلاً نتصور الله في صورة المذكر دائماً ، ولا نرضى ان نصبغه بصيغة التأنيث ، نقول هو

ولا نقول هي ، وليس ذلك الا نتيجة لخضوع المرأة لسلطان الرجل ، كذلك ننسب اليه كل الصفات التي نراها حسنة كاملة لا من حيث الواقع ولكن من حيث حكم العقل البشري المحدود بميله وأغراضه . وقد كتب سينوزا في ذلك الى أحد معارضيه يقول : « اذا اعترضت على بائني لا أريد أن أصف الله بالنظر والسمع والملاحظة والإرادة وما الى ذلك من الصفات . . . فانت اذن لا تعرف الآله الذي أنصوره ، وأحسب أنك لا تستطيع أن تتخيل مثلاً أعلى من الصفات السالفة الذكر ، وانى لأستغرب منك هذا القصور في الخيال ، لأنني اعتقد أن المثلث اذا استطاع أن يعبر عن نفسه ، لقال كذلك أن الله يتميز بصفات المثلث . كما تقول الدائرة أن طبيعة الله دائرية . وهكذا ينسب كل شيء الى الله من الصفات ما يراها في نفسه ،

الله عند سينوزا هو مجموع الأسباب والقوانين جميعا ، وقوته هي مجموع القوى العقلية السكاملة في كل أجزاء المادة المنتشرة في الزمان والمكان . لان لكل شيء في الوجود جانباً عقلياً أى روحياً كما أن الامتداد أى الجسم جانب آخر .

ولكن ما هو العقل وما هي المادة ؟ ذهب الخيال الجامع ببعضهم الى حد القول بأن المادة روح كلها ، وليس الجسم الا محض فكرة ، كما جدد الخيال عند بعض آخر الى حد القول بأن العقل مادة كله ، وليست الافكار الا عمليات جسمية ، وذهب فريق ثالث الى أن العقل والمادة مستقل بعضهما عن بعض ، الا انها متوازيان في عملهما ، أي أن العقل يفكر والجسم يتحرك دون ان يكون بين ذلك التفكير وهذه الحركة علاقة ما . يستعرض سينوزا هذه الاراء جميعا فيرفضها جميعا ، فلا المادة روحية ولا العقل مادي ، ولا هما مستقلان متوازيان ، اذ ليس هناك شيان متميزان : عقل ومادة ، حتى نبحت عن العلاقة بينهما ، بل تمت شيء واحد فقط ، وعملية واحدة فحسب ، لها مظهران أو جانبان ، فانت تراها الآن باطنياً في صورة الفكرة ، ثم تراها خارجياً في صورة العمل . فالعقل والجسم وحدة لا تتجزأ ، وكل أجزاء الوجود لها هاتان الشعبتان المتزوجتان المتحدتان ، وبعبارة اخرى ، المادة التي في الكون والروح التي في الكون شيء واحد ذو وجهين ، وبعبارة ثالثة ، الطبيعة والله شيء واحد ، واذا كان الامر كذلك من توحيد العقل والجسم ، أي الروح والمادة وجعلها شيئاً واحداً ، فلا اختلاف اذن بين الارادة والذكاء ، مادامت الارادة هي عبارة عن نزوع الجسم الى عمل معين ، والذكاء هو القوة الفكرية الخالصة

وهانحن أولاً قد رأينا أن أعمال الجسم وقوة الفكر ليسا الا ناحيتين من حقيقة واحدة .

الانسان اذن بعقله وجسمه وحدة لا تقبل التقسيم ، وعماد وجوده هو الرغبة اللاشعورية في البقاء ، فالرغبة اللاشعورية عند سينوزا هي كنه الانسان وجوهره (قارن ارادة الحياة عند شوبنهاور ، وارادة القوة عند نيتشه) وكل الغرائز خطط دبرتها الطبيعة لحفظ الفرد أو النوع ، والسرور والآلم ينشآن عن اشباع الغرائز أو تعطيلها ، فليس السرور والالام سبيلاً لرغباتنا كما يذهب فريق من المفكرين ، ولكنهما نتيجة لها . نحن لا نرغب في الشيء لانه يسرنا ، ولكنه يسرنا لاننا نرغب فيه ، ولا بد لنا أن نرغب فيه لانه يشبع لنا الغرائز التي تمهد لنا سبيل البقاء ولا بد أن يكون القاري قد سارعت اليه النتيجة الطبيعية لهذه المقدمات ، وهي أن ليس تمت ارادة حرة ، وأن الانسان مجبر على السير في طريق معينة مرسومة ، ليس له أن يجحد عنها قيد شعرة ، لان ضرورات الحياة تحدد الغرائز ، والغرائز تملئ الرغبات ، والرغبات تخلق الافكار والاعمال المعينة . وقد يتوهم الانسان انه حراً فيما يفكر ويعمل ، ومنشأ ذلك الظن الخاطيء انه مدرك لرغباته ولكنه يجهل الاسباب التي تسوق اليه تلك الرغبات ، فيخيل اليه انها انما تولدت بمحض ارادته ، والحقيقة ان هناك من الدوافع الغريزية ما تحتم عليه أن يحقق هذه الرغبة أو تلك رغم أنفه ، فهو يدرك النتائج فقط ويجهل الاسباب الدافعة اليها ، ويشبه سينوزا الانسان في ذلك بقطعة من الحجر الملقى ، الذي لا بد له من أن يسقط في مكان معين تبعاً لقوة الدفعة ، فلو فرضنا ان ذلك الحجر الملقى له ادراك كالانسان ، لظن أنه انما يسقط في هذا المكان الخاص ، وفي هذه الساعة المعينة ، لأنه يريد ذلك ، وهذا لانه يجهل اليد التي دفعته فقسرته على تصرف لا يستطيع أن ينحرف عنه .

وهكذا تخضع أعمال الانسان لقوانين ثابتة ثبوت القوانين الهندسية ، ومعنى هذا أن الانسان جزء لا يتميز من سائر اجزاء الطبيعة ، بل يندمج فيها ويخضع لناموسها . الانسان ظاهرة مادية ككل الظواهر الاخرى يتحكم فيها ذلك القانون الشامل الذي يمكن وراء الكون جميعاً ولا يفصل عنه ، بل يكون معه كلاً لا تنقسم عراه . وقد ضربنا مثلاً بذلك الجسر (السكوبري) وقوانينه الميكانيكية ، نحن أجزاء من ذلك التيار الذي يجرف أمامه كل شيء ، تيار القانون العام والسببية ، ولما كان ذلك القانون هو الله ، فنحن اذن أجزاء من الله تعالى ، ولو أن الأفراد تفنى بالموت ، الا أن

عمالة الاشجار

للدكتور محمد بهجت

خريج جامعة كاليفورنيا

لا ريب ان العالم كان مسكونا بكائنات على جانب عظيم من الضخامة ، فالعلم تخبرنا عن « الدينوسور » Dinosaur العظم الذى يوجد هيكله العظمى الهائل بالمتحف البريطانى مع هياكل أشباهه من عظام الحيوان وأغواله . وكذلك « العنقاء » ، أو الطير العظيم المسمى « بتروداكتيلس » Petrodactyles ، ولم يكن هذا الاخير طيرا بمعنى الكلمة أو وطواطا بل نوعا من العظايا الهائلة اكتسب خصوصية الطيران .

دبت هذه الحيوانات المرعبة على ظهر الارض في العهد « الميوسينى » Miocene كما يسميه علماء طبقات الارض أو عهد منتصف الحياة ، وذلك من ملايين السنين الحالية ١١ ويحتمل انها عاشت قبل الانسان بكثير .

ويظهر ان هذه الحيوانات انقرضت فجأة بفعل بتاثير بركان غيف أبان معظم المخلوقات ، ثم تبع ذلك العصر الجليدى فأتى على آخرها ولم يترك لنا من آثارها الا عظاما نخرة أقامها العلم هياكل هائلة ووقف الانسان مبهوتا فاغرا فاه ، أما في البحار فلا يزال بها من المخلوقات العظيمة ما لم تنقرض كاقربائها الدواب ، فالخوت الهائل يمخر البحار ويشق عباها ، وأذكر انهم اقتنصوا وحشا منه في المحيط الهادى قرب شاطئ كاليفورنيا الجنوبي منذ سنتين وكان وزن سبعين طنا ١١

كذلك كان الحال في المملكة النباتية ، كانت لها عمالقتها ، كانت هناك أشجار ضخمة تؤلف غابات شاسعة تشمل المناطق الشمالية من أوروبا وأمريكا ، ولا ريب انها أظلت وحمى الكثير من تلك الوحوش ، ومن هذه الاشجار شجرة « السيكويا » Sequoia — ملكة النباتات — التي قاومت ولا ريب كل المحن التي ألت بالكانات الحية التي عاصرتها ولكنها نجت من دونهما وعاشت الى هذا الوقت تخبرنا في صمت رهيب ، عن ماض بعيد ملي بالكوارث والخطوب .

وتتمي شجرة السيكويا الى العائلة الخروطية أى عائلة الصنوبر . ويوجد منها نوعان : « سيكويا سميرفيرنس » Sequoia sempervirens

تلك الحقيقة الخالدة التي تتمثل فينا ، باقية لامتوت . اجسامنا خلايا في جسم الجنس ، والاجناس أعضاء من جسم الحياة ، وبهذا الدمج — دمج الفرد في الكل — يقول شاعر هندي « اعلم أن روحا واحدا ينظم نفسك في الكل ، وانبدالوهم الذى يفصل الأجزاء عن كلها الشامل ،

وباعتبار الانسان جزءا من كل ، فهو خالد . ذلك لأن القانون الذى يسيره لا يفنى بفنائه كما قدمنا ، بل هو أبدى تظهر آثاره في الافراد بعد الافراد . فانت اذا محوت مثلثا مخطوطا على ورقة أمامك ، فليس معنى ذلك فناء القوانين التي تخضع لها المثلثات ، لأن هذا المثلث المعين الذى محوته ، لم يكن شخصية منفصلة عن زملائه المثلثات ، بل يضبط الجميع ناموس واحد لا يعتربه التغير والفناء . وقل مثل هذا تماما في أفراد الانسان ، يموت الواحد ويبقى قانونه ممثلا في سائر الافراد ، وهذا هو معنى الخلود عند سبينوزا ، وهو كما ترى ليس خلودا لأفراد ، بل خلودا للقوة وقانون ، وذلك يتضمن بالطبع انكار الثواب في الحياة الآخرة جزاء الفضيلة الدنيوية . وهو يقول في ذلك : « ان هؤلاء الذين ينظرون للفضيلة كأنها عبودية مفروضة عليهم من الله تعالى ، ولا بد أن ينجمهم الله جزاء على قيامهم بهذا الفرض الثقيل ، انما هم أبعد ما يكونون عن فهم الفضيلة على الوجه الصحيح . فالفضيلة أوطاعة الله هي سعادة في نفسها ، يشعر الانسان بالطمانينة والنعيم في أداها ، فعلام تنتظر الجزاء ؟ انك تكون كرجل أسكنه سيده قسرا غما وأعد له فيه كل ألوان النعيم ، فيظل يرتع فيه وينعم ، ثم هو بعد ذلك ينتظر من سيده أجر البقاء في ذلك النعيم ١١

والخلاصة أن الطبيعة تسير بمقتضى قوانين ككامنة في صورها كما تكمن قوانين الصوت مثلا في جهاز الراديو ، فكما أنك لا تستطيع أن تقول هذا هو الجهاز المادى للراديو ، وتلك هي قوانينه النظرية منفصلة ، بل هما شئ واحد لا يفصل ، كذلك لا يمكنك أن تقول هذا هو العالم المادى وتلك هي القوة الروحية التي تسيره ، لأنها متصلان في وحدة لا تتجزأ . وبما أن هذه القوانين تسيطر على كل جزء من أجزاء الوجود — والانسان واحد منها — فالانسان يسير بمقتضى تلك القوانين الثابتة . ولا يتمتع بذرة من الحرية في تصرفاته .

وهناك جوانب أخرى من فلسفة سبينوزا ، فقد كتب رسالة في الاخلاق وأخرى في النظام السياسى ، وكنا نحب أن نتناولهما بالشرح الموجز لو لا ضيق المقام ، فلعلنا نوفق الى تحقيق ذلك في مقال آخر ؟

و سيكوييا جايجانتيا ، Sequoia gigantes ولا يوجدان في مكان ما على ظهر البسيطة الا في ولاية كاليفورنيا . فيوجد النوع الاول ناميا على ساحل المحيط في شمال الولاية حيث الطقس بارد صيفا وشتاء . وحيث الرطوبة متوفرة طول السنة ، وفي منطقة يبلغ طولها ٤٥٠ ميلا بموازاة الساحل ، ويقل تدريجيا كلما ابتعد عن البحر وامتد شرقا الى الجبال الساحلية . وأما خشبه فضارب الى الحمرة ويعرف في مصر بالجوز الامريكاني الذي يصنع منه الاثاث ، واما النوع الثاني فيوجد بداخل الولاية ومتصفها في ثلاثة احراج متقاربة في قمة جبال السيرا على ارتفاع عظيم من سطح البحر ، ومن العجب انه لا توجد أشجار متفرقة من هذا النوع ، فكأنها خافت على نفسها نواب الحدائق وخشيت الانقراض فتجمعت في هذه الاحراج متقاربة كما تقارب أفراد القطيع اذا أحست خطراً

وعندما اكتشف النوع الثاني الذي هو أضخم من الاول في سنة ١٨٥٥ ، أرسلت منه نماذج الى انجلترا فاسماه النباتي لندي وللتحتونيا ، تمجيداً لاسم الجنرال ولنجتون الذي قهر نابليون والذي كان في ذروة المجد وقمة الشهرة إذ ذاك ، فاخذت الامريكان النعزة الوطنية إذ عز عليهم أن تسمى شجرة امريكية باسم رجل انجليزى فاسموها واشنجطونيا ، نسبة الى جورج واشنجطن أبي الامريكيين . وأخيراً قر الرأي على جعل اسمها الجنس سيكوييا نسبة الى رجل من متوحشى الهنود الحمر سكان امريكا الاصليين ، لم يصب مجداً بالفتح وارقة الدماء ، بل بعقلية جبارة وعبقريّة نادرة . ينتمي هذا الهندي الى قبائل « الشيروكي » التي كانت ضاربة في تخوم ولاية جورجيا الجنوبية ، تزوج أبوه الايض من أمه الهندية ثم لم يلبث أن هجرها فاعتزلت وابنها ركناً في غابة ونشأ نشأة هادئة تغاير نشأة اترابه الهنود الذين يتلقنون فنون الصيد والقتل والحرب وغيرها من اعمال الفروسية في سن مبكرة ، فكان يساعد امه على اعمال المنزل أو فلاحه الارض وقطع الاخشاب ، فلما شب وترعرع احترف الصياغة ونبغ فيها نبوغاً عظيماً وذاع صيته ذيوفاً كبيراً ، ثم وجد ان البيض يغيرون على وطنه ويقتطعون اراضيه ويجلبون أهله وعشيرته عن مساقطهم فأحزنه ذلك وأخذ يفكر في الامر وخرج من تفكيره بضرورة مقاومة المدنية بالمدنية .

ولما أدرك بثاقب فكره ان السر في تفوق البيض وتمدينهم ينحصر في مقدرتهم على التفاهم قرارة وكتابة قرر أن يخترع لغة

لقومه ، فبذ الصياغة وعكف على الدرس في الغاب وأخذ يكده ويحفر في قشور الاشجار الى أن وصل بعد ثلاث سنين الى اختراع رموز تمثل كل كلمة أو فكرة في لغة قومه ، ولكن هذه تكاثرت لدرجة يصعب على الاذهان استيعابها ، ففكر مرة أخرى واهتدى أخيراً الى أن الصوت هو مفتاح اللغة ، فكده واجتهد الى أن خلق حروفاً أبجدية فاستطاع أن يكتب لغة أغنى بمفرداتها من لغاتنا ١١ بعد ذلك عليها قومه فتهاوت عليها صغيرهم وكبيرهم الى أن حذقوها ، ومن ثم تحسنت أحوالهم العمرانية وازدادت ثروتهم وخطوا في سبيل المدنية خطوة واسعة ، ولكن جشع الايض وظلمه كانا دائيين . فما زال باراضهم يقتصبها بقوة السلاح الى أن تشردت قبائل الشيروكي وتقاصت حدودهم . لم يقف سيكوييا عند هذا الحد بل خرج وهو في الثانية والثلاثين من عمره في صحبة صبي صغير ليدرس لهجات الهنود المختلفة ويضع بعد ذلك لغة عامة للهندي الاحمر . فعبر السهول والجبال ولكن مات رفيقه الصبي من مشاق الرحلة فسار وحده ضارباً في الفيافي المقفرة والغابات الموحشة . والجبال الشاخنة المكسوة بالجليد ، الى أن وقفه الضعف والعياء فخط رحله قرب حدود المكسيك لآخر مرة . ودفن حيث مات في حفرة عادية ، ولم تلبث الذئاب أن نبشت قبره وبعثرت عظامه ...

هذا رجل من عظماء العالم قل من يعرفه ، حتى قبره امتن ، ولم تكن عليه أقل إشارة تدل على عقله الراجح ونفسه العظيمة ، ولكن العبقرية لا تنفي فقدّر لاسمه أن يقترن بهذه الاشجار الخالدة ، وسوف يخلد معها الى ابد الآبدين .

وأشعر بعد طول هذه المقدمة أن أقصر كلامي على حرج واحد من الاحراج الثلاثة ، لانه أهمها فقط بل ولانه أعجبها ... (يتبع)

المعرض العربي في القدس

سيفتتح في ١ تموز سنة ١٩٣٣

على الذين يريدون نجاح مصنوعاتهم وتعميمها بين أفراد الامة في مسكنهم وملبسهم ومعاشهم ، عليهم أن يفتتروا الفرصة ويسرعوا بالاشتراك فيه لانه سوف لا يبقى لهم محل اذا تأخروا

حاجة اللغة العربية

الى دراسة الثقافة اليونانية

من محاضرة للمعسر أبري

أستاذ اللغة والآداب اليونانية واللاتينية في كلية الآداب

انقضى نحو ألف من السنين والعالم الاسلامي ممول ظهره
اليونان وثقافتهم ، ولم يبدأ الاهتمام بهذه الثقافة مرة أخرى إلا في
الجيل الحديث ، وهذه العودة الى دراسة الآثار اليونانية ليست
أقل الظواهر التي امتازت بها النهضة العلمية والأدبية الجديدة في
البلاد الناطقة بالضاد . وقد كان لمصر فضل السبق في هذا الميدان
كدأبها في جمع الحركات الهامة .

ونظراً لأن أشعار هوميروس هي أول ثمرة أنتجتها قرائح
اليونان ، كان من الملائم جداً أن يكون أول مترجم الى العربية
حديثاً من الآثار اليونانية الياذة هوميروس . وقد بدأ سليمان
البستاني ذلك العمل الشاق في عام ١٨٨٧ ، واستطاع أن يخرج للناس
في سنة ١٩٠٤ ترجمة عربية كاملة منظومة ، ومن الظلم البين
أن يحاول الانسان نقد هذا العمل الجليل أو الخط من شأنه ، ماذا
يهمنا أن نقرر بأن النظم ليس من مرتبة عالية ، أو أن المعنى
الأصلي - بل والروح أيضاً - لم يدركه المترجم أحياناً ؟ حقيقة أنه
من سوء حظ المترجم أنه اختار للترجمة ملحمة لكي يظهر فيها
مقدرته على النظم . فان اللغة العربية لا يلائمها هذا الضرب من
القريض بنوع خاص (كذا) نظراً لما لها من نظام معقد
في الوزن والقافية . ولكن على رغم هذا ، الأجدر بنا ألا نطبق
قواعد النقد الأدبي على تلك الترجمة ، بل ننظر اليها كأنها بشير
ينبتنا بما يمكن للأدب العربي أن يبلغ اليه بعد .

ولا أظن أن بي حاجة الى أن أحصى لكم المترجمات الأخرى
التي ظهرت في هذا القرن . فكلنا نعلم جهود الاستاذين لطفي
السيد بك ، والدكتور طه حسين في هذا الباب . ففضل ما بذلاه
من جهود أصبحت اللغة العربية مرة أخرى غنية بما ترجم من آثار
الفيلسوفين افلاطون وأرسطو . وواجب على كل محب لرقى الآداب
والعلوم العربية أن يشجع كل عمل من هذا القبيل .

وليكني الآن أريد أن أنسا - ومن المهم جداً أن أنسا - هل
من المستحب ترجمة الآثار اليونانية واللاتينية الى اللغة العربية في الوقت

الحاضر ؟ وإذا كان هذا مستحباً ، فهل يكفي بالترجمة عن التراجم
التي في اللغات الأوروبية الحديثة ؟ أم هل من اللازم أن يكون
المترجم ملماً بالأصل اليوناني أو اللاتيني للكتاب الذي يترجمه ؟
ولنبداً بالرد على السؤال الثاني . فنرى من البديهي أن الترجمة
عن ترجمة شيء لا يكفي ولا يغني ، وإذا جاز لنا أن نضرب مثلاً ،
فلنتصور كاتباً فرنسياً يريد أن يطلع قومه على جمال الأدب العربي ،
ولكنه بدلاً من المبادرة الى تعلم العربية يلجأ الى ترجمة انكليزية أو
المانية للكتاب الذي يريد أن ينقله ، ثم يكفي بنقله على هذه الصورة
الى اللغة الفرنسية . فكيف يستطيع مثل هذا الكاتب إذا أراد
ترجمة المعلقات مثلاً بهذه الطريقة ، أن يحتفظ بما فيها من خيال
شعري ، ونظم بديع ؟ أو إذا أراد نقل رسالة من تلك الرسائل
الدقيقة المعنى التي ألفها ابن العربي ، أو مقالة من مقالات الجاحظ
البلغة ، فهل يمكن أن تكون ترجمة الترجمة التي يقدمها للقراء ، إلا بمثابة
شبح لشبح ؟ ولو أني قابلت رجلاً من هذا القبيل لأدبت له إعجابي
بحماسة وغيرته ، ثم طلبت اليه بكل ما لدى من أدب وحزم أن
يبدأ بدراسة العربية خمس سنين ، ثم ينظر بعد ذلك هل في وسعه
أن ينهض بذلك العبء .

فإذا كان لا بد من نقل الآثار اليونانية واللاتينية الى العربية ،
فليس من شك في أن هذا العمل الخطير يجب أن ينهض به علماء
من الناطقين بالضاد ، لهم إلمام تام بهاتين اللغتين . وليس من وسيلة
أخرى لاتمام ذلك العمل على الوجه الأكمل . بل اني أذهب الى
أبعد من هذا فأقره بان العمل لا يستحق أن يعمل بأي شكل آخر .
ولكن هل من اللازم القيام بذلك العمل ؟ لقد يتساءلون :
أليست آدابنا وحدها كافية لتثقيف المصري في عصرنا هذا ؟ أليس
الأولى بمن لغتهم العربية ، أن يقصروا دراستهم على الأدب العربي
للهم إلا فريق المتخصصين ؟ ثم على فرض أنه من المستحب
لأسباب كثيرة - أن ندرس لغات وأدبيات أجنبية ، ألا يكون
الأفضل دراسة اللغات الأوروبية والاسيوية الحديثة ؟ وما دامت
اللغتان اليونانية واللاتينية قد ماتتا منذ قرون عديدة ، أليس
الأولى بنا نحن أن نتركهما في رهنهما ؟ وإلا فما الفائدة التي تجنيها
اللغة العربية والآداب المصرية من دراسة تلك الآثار اليونانية
واللاتينية مما لا يمكن الحصول عليه بشكل أكمل وأحسن بدراسة
الآداب الحديثة ؟

لقد جاء في كتاب (الفلسفة في الاسلام) تأليف دى بوير
العبارة الآتية : « ان أجل شيء خلقه لنا العقل اليوناني في الفنون
وفي الشعر وفي التاريخ ، لم تصل اليه أيدي الشرقيين . وكان من

الشاق عليهم أن يفهموه لجهلهم حياة الاغريق . فزى مثلاً مؤرخي العرب قادرين على ذكر أمراء اليونان حتى كليون باطره، وكذا قياصرة الروم . ولكنهم كانوا يجهلون المؤرخ تيوسيديد ، ولا يعرفون اسمه . أما هوميروس فلم ينقلوا عنه غير جملة واحدة وهي : « لا يكون الحكم إلا لواحد » . ولم يكن لهم أدنى دراية بالشعراء والروائيين من الاغريق .

ولكن مثل هذا الحكم ليس عادلاً تماماً . حقيقة لم يكن للمسلمين الأولين اطلاع على القسم الاعظم من أدب اليونان . ولم يكن لهم علم بحياة الاغريق ، ولم يهتموا بمعرفتها ، ولكن لو أن المصادفة سافت اليهم هذه الآثار المجيدة ، أكان يتعذر عليهم أن يتذوقوها ويقدروها حق قدرها . أليس الأرجح أن شعباً متوقداً الذكاء ، شديد الاحساس بالجمال ، مثل الشعب العربي هو أقدر الناس على تقدير محاسن الأدب اليوناني ، كما أمكنه أن يقدر ويفهم دقائق الفلسفة اليونانية ؟ ولكن ظروفنا سيئة حالت بين العرب والادب اليوناني . ففي وقت نشأة الاسلام كانت الدولة البيزنطية يغشاها ظلام . وأشد العصور التي مرت بها حللكة وظلاماً هي المدة ما بين سنة ٦٤١ و ٨٥٠ . ويحدثنا ساندس Sandys عن الحالة في أول هذه الفترة فيقول في كتابه عن تاريخ الدراسات اليونانية واللاتينية : « أن القيصر ليو الثالث الذي استطاع أن يرد اغارة العرب على القسطنطينية . وأن يعيد تنظيم الامبراطورية سواء من الناحية الحرية أو المدنية . لم يصنع مع هذا كله شيئاً لتشجيع العلوم . بل لقد حرم معهد العلوم الامبراطوري من ممتلكاته بالقرى من أيا صوفيا . وطرده رئيس المعهد ومعه اثنا عشر معلماً كانوا يتولون مع نيوريس الفنون والفقه . وكذلك يروي بعض المؤرخين أنه أمر باحراق مكتبة المعهد ، وبها نحو ثلاثة وثلاثين ألفاً من المجلدات في موضوعات دينية وغير دينية ، ولئن كانت هذه حالة دولة اليونان في هذا العصر أى في العصر الذي اتسع فيه نفوذ الثقافة اليونانية في البلاد العربية ، فكيف نرجو أن يعنى العرب بدراسة الآداب اليونانية واللاتينية ؟ أما الفلسفة والعلوم المفيدة فقد كان لها عندهم المكان الاول ، نظراً للظروف الخاصة التي دعت للاهتمام بهما : إذ كانت الفلسفة عندنا على الجدل الديني ، والعلوم النافعة مثل الطب والهندسة ، من بواعث الراحة المادية للانسان . وكذلك يجب ألا تنسى أن العرب كان لهم أدب زاهر لا مرأى في أنه من الرقي بمكان عظيم . وكأنما وجد الناس في القصائد الجاهلية وفي المدايح والمراثي والمنظومات المختلفة ، التي تغنى بها الشعراء الامويون والعباسيون . وجد الناس في هذا

كله بغيتهم من الخدمة الادبية . أما النثر فانه من بعد تلك المعجزة الابدية : - القرآن - قد جعل يرتقى حتى بلغ في أيدي كبار الاساتذة أمثال الجاحظ والحريري والهمداني على مرتبة عالية من الكمال . وهذه الصورة نما للعرب أدب خاص ممتاز وأصبح تراثاً عظيماً ، آل اليوم الى البلاد الاسلامية .

ولكني وإن علمت ما امتاز به هذا التراث من عظمة واتساع ورق . فاني على ذلك لا أتردد في أن أقرر بأن الذكاء العربي قادر بعد على انتاج ثمرة لا تقبل عن تلك المنتجات . بل لقد تفوقها . وأنا زعيم بان بلوغ تلك الغاية على أكمل وجه إنما يكون بدراسة آداب اليونان والرومان .

أب جميع الآداب الاوربية الحديثة مدينة ، ديناً لا يمكن حصره ، للآداب اليونانية واللاتينية ، وحسبنا أن نذكر تلك الحقائق المألوفة عن عصر النهضة في غرب أوروبا ، وكيف أن استكشاف الآداب اليونانية من جديد - على أثر استيلاء الاتراك على الاساتذة وانتشار العلماء والاسفار اليونانية في أوروبا - كان باعثاً لحياة جديدة في ميدان العلم والآداب ، ووسيلة لغرس بذور الآداب القومية في كل بلد من البلاد الاوربية

في الوقت الحاضر نرى الآداب الاوربية الحديثة تدرس بحماس وبتقدير يبعثان على الإعجاب وحاشاي أن أحاول الغرض من هذا الحماس والنشاط . بل اني لارى في المقالات التي كتبها المنفلوطي ومدرسته والكتاب المعاصرون أمثال العقاد ومنصور فهمي وسلامة موسى وغيرهم من أعضاء ذلك الرهط النابغ من الكتاب بعثاً جديداً في الادب العربي . وخصوصاً فوق كل شيء . نرى تلك النهضة في نبوغ شوقي الذي لا يضارع إعجابنا به إلا حزتنا على فقده . وفي تلك الروايات التمثيلية التي أثمرها فكره الناضج الجميل .

ولكن إذا ما ذهبنا لرؤية رواية من رواياته نمثل في أحد المسارح . فلنذكر أن الفن التمثيلي إنما ولد في بلاد اليونان ، وان ما خلقه الاغريق من القطع التمثيلية التي هي للعالم ذخيرة يعتز به ويحرص عليه ، منذ خمسة وعشرين قرناً . لانها هي أكل وأبدع الروايات التمثيلية التي انتجها الفكر البشري . ولنذكر ونحن نقرأ روايات شكسبير وكورنبي وجوته ، أنه لولا اليونان لما كانت تلك الآثار . وكذلك فنون الادب الأخرى فان مرجعنا فيها الى أدب اليونان والرومان . الذي هو المنبع والمرجع لكل من آداب

بلاط الشهداء

بعد الف ومائتي عام

لمؤلف محمد عبد الله عنان

في أواخر أكتوبر من العام الماضي ، كان قد انقضى الف ومائتا عام كاملة على حادث كان له أعظم الآثار وأبعدها في تاريخ الاسلام والنصرانية ، بل كان كلمة الفصل الحاسمة في مصائر الاسلام والنصرانية .

هذا الحادث الجلل ، هو موقعة بلاط الشهداء التي تعرف في التواريخ الفرنجية بموقعة « تور اوبواتيه » ، والتي نشبت بين العرب والفرنج في سهول فرنسا على ضفاف اللوار في أكتوبر سنة ٧٣٢ .

وقد مضى على بلاط الشهداء الف ومائتا عام ، وتغير وجه التاريخ ، وبحيث آثار الاسلام من غرب أوروبا ومن الاندلس منذ نحو أربعة قرون . ومع ذلك فإن ذكريات بلاط الشهداء مازالت حية في الغرب ، وما زالت وقائعها وآثارها التاريخية موضع التقدير والتأمل من جانب المؤرخ الغربي . وكان انقضاء الالف ومائتي عام على حدوثها ، ذكرى جديدة نظمت من أجلها الاحتفالات في فرنسا ، وكانت مثاراتأملات وتعليقات جديدة ، تدور كلها حول الصيحة التاريخية القديمة : لو لم يرد العرب والاسلام في سهول تور ، لما كانت ثمة أوروبا نصرانية ، بل لعله ما بقيت نصرانية على الاطلاق ، ولكان الاسلام اليوم يسود أوروبا ، وكانت أوروبا الشمالية تموج اليوم بانباء الشعوب السامية ذوى العيون الدعج والشعور السود ، بدلا من أبناء الشعوب الآرية ذوى الشقرة والعيون الزرق

وهذا الحادث الجلل ، وهذه الذكريات والتأملات التي أثارها وما زال يثيرها ، هي موضوعنا في هذا الفصل . وسنغنى بشرح مقدماته وتفصيله على ضوء أوثق المصادر العربية والغربية ، وسيرى القارئ بعد إذ يتلو هذه التفاصيل ، ان التاريخ الاسلامي كله قد لا يقدم لنا حادثا له من الخطورة والاهمية وبعد الاثر ما لموقعة بلاط الشهداء

الامم العربية . والآن يحق لنا أن نتساءل هل يجوز أن تستبعد الآثار اليونانية من النهضة الجديدة التي يعيش في ظلها كل مصري في وقتنا هذا - سواء أدرك ذلك أم لم يدركه ، وسواء رغب في ذلك أم رغب عنه ؟ ومن ذا الذي تبلغ به الجرأة على ان ينادي بالاكْتفاء بالادب الاوربي عن الادب اليوناني . والاستغناء عن المثال اكْتفاء بالقياس ؟

قال الاستاذ جيب في كتاب (نراث الاسلام) مقارنا بين أدب اليونان والعرب ؟ : « من أهم مميزات الادب العربي والفارسي أنه عاطفي (Romantic) . وان الطالب الذي نشأ على حب المثل اليونانية في الادب لن يجد في ادب العرب والفرس تلك الصفات التي امتاز بها ادب اليونان والتي هي السر في قوته الساحرة الباقية على مدى الزمان ، وبرغم ما فيه من قوة الصياغة التي قد يفوق فيها قوة الصياغة في أدب اليونان ، فان فيه جمودا وفي أدب اليونان تنوعا ، وفيه اغراق ومبالغه وفي أدب اليونان شدة ووقار ، وقد بلغ الكتاب اليونان واللاتين ما بلغوه من العظمة بتوخي البساطة والسهولة وعدم الاندفاع . بينما الكاتب الشرقي ينسج آياته فيملأها بالبديع الغامض من اللفظ ، ويلتمس لها الاستعارات والكنايات البعيدة الخلابة . واليوناني يؤثر في الفكر بواسطة الجمل الخالص . أما العربي أو الفارسي فيؤثر في الحاسة وفي الخيال بما يأتي به من الالوان الساحرة ،

والآن أليس من المحتمل أن قد يتاح لابناء مصر ان يوقفوا بين المثل الادبية العربية واليونانية ؟ أليس يمكننا أن نعلينا يتناول دراسة الادبين العربي واليوناني في آن واحد ، قد يأتي نتائج لا يحلم بها أحد ، ويوجد في الادب العربي ثروة جديدة ، إذ يكون سببا في خلق مسرح قوى وأناشيد وقصائد وتاريخا ونقدا أدبيا ، وهذا كله يجمع مزايا كل من الادبين ويفوق كلاهما ؟ فهل يكون أملا بعيدا ان نرجو ان الجامعة المصرية قد تصبح يوما ما ذات شهرة عظيمة في أمور كثيرة ، ومنها أنها المعهد الذي ساعد على إيجاد مثل ذلك الادب ؟

في القرن الثالث الهجري ، كتب الجاحظ وهو بالبصرة : — « اننا لو لم تكن لدينا كتب الاوائل التي خلدوا فيها حكمتهم وعلمهم والتي ذكروا فيها تاريخهم واعمالهم حتى نكاد ان نراهم بأعيننا . ولو لم تكن عندنا ثروة تجاريهم ، لكان حفظنا من الحكمة والعلم صغيرا ضئيلا ، هكذا كتب الجاحظ وما كان نصيبه من حكمة القدماء إلا نورا يسيرا . فهل نكون نحن أقل اعترافا منه بالجميل مع ان نصيبنا أكبر وأوفر ؟ »

شئون الحكم والادارة ، ومصلحا مستتيرا يضطرم رغبة في الاصلاح ، بل كان بلا ريب أعظم ولاية الاندلس واقدروهم جميعاً . وتجمع الرواية الاسلامية على تقديره والتتويه برفيع خلال له ، والاشادة بعدله وحله وتقواه (١) ، فرجبت الاندلس قاطبة بتعيينه ، وأجبه الجند لعدله ورقفه ولينه ، وجمعت هيئته كلمة القبائل ، فتراضت مضر وحير ، وساد الوثام نوعا في الادارة والجيش ، واستقبلت الاندلس عهدا جديدا .

وبدا عبد الرحمن ولايته بزيارة الاقاليم المختلفة فنظم شئونها وعهد بادارتها الى ذوي الكفاية والعدل ، وقمع الفتن والمظالم ما استطاع ، ورد الى النصارى كنائسهم وأملاكهم المغصوبة ، وعدل نظام الضرائب وفرضها على الجميع بالعدل والمساواة ، وقضى صدر ولايته في اصلاح الادارة وتدارك ما سرى اليها في عهد أسلافه من عوامل الاضطراب والخلل ، وعنى باصلاح الجيش وتنظيمه عناية خاصة ، فحشد من الصفوف من مختلف الولايات ، وأنشأ فرقا جديدة مختارة من فرسان البربر بأشراف نخبة من الضباط العرب وحصن القواعد والشغور الشمالية وتأهب لاختداد كل نزعة الى الخروج والثورة (٢)

وكانت الثورة توشك أن تنقض في الواقع في الشمال ، وبطلها في تلك المرة زعيم مسلم هو عثمان بن أبي نسعة الخشعمي حاكم الولايات الشمالية . وكان ابن أبي نسعة (أو منوزا أو مونز) كما يسميه الافرنج) من زعماء البربر الذين دخلوا الاندلس عند الفتح مع طارق . وقد عين واليا للاندلس قبل ذلك بثلاثة أعوام ولم يطل أمد ولايته ، ثم عين حاكما لولايات البرنيه وسبتانيا . وقد كان الخلاف يضطرم منذ الفتح بين العرب والبربر وكان البربر يحقدون على العرب إذ يرون أنهم قاموا بمعظم أعباء الفتح واستأثر العرب دونهم بالمغانم الكبيرة ومناصب الرياسة . وكان ابن أبي نسعة كثير الاطماع شديد التعصب لبني جنسه ، وكان يؤمل أن يعود الى ولاية الاندلس ، ولكن عبد الرحمن فاز بها دونة فزاد ذلك في حقه وسخطه ، وأخذ يترقب الفرص للخروج والثورة .

• يتبع •

افتتح العرب اسبانيا ، وغنموا ملك القوط في سنة ٩٧ - ٩٨ هـ (٧١١ - ٧١٢ م) على يد الفاتحين العظميين طارق بن زياد وموسى بن نصير ، في عهد الوليد بن عبد الملك ، وأضحت اسبانيا من ذلك التاريخ كصر وافريقية ولاية من ولايات الخلافة الاموية ، وتعاقب عليها الولاة من قبل الخليفة الاموي ، ينظمون شئونها ، ويدفعون الغزوات الاسلامية الى ماوراء جبال البرنيه (البرت أو الممرات) في غاله (جنوب فرنسا) ، فلم تمض عشرون عاما على افتتاح الاندلس حتي استطاع العرب أن يجتاحوا ولايات فرنسا الجنوبية ، وأن يسيطروا سلطانهم على سهول الرون وأن يتقدموا بعيداً في قلب فرنسا

ولكن اسبانيا المسلمة على حداتها عهدا لم تلبث أن اضطربت بالفتن والمنازعات الداخلية ، ولم تلبث النصارى أن أفاقوا من دهشتهم الاولى ، وتأهبوا للنضال والمقاومة ، ولقي العرب بعد فورة الظفر التي اجتاحت جنوب فرنسا ، هزيمتهم الاولى في موقعة تولوشة (تولوز) في ذي الحجة سنة ١٠٢ هـ (يونيه سنة ٧٢٢ م) وقتل أميرهم وقائدهم السمع بن مالك ، فارتدوا الى سبتانيا بعد أن فقدوا زهرة جندهم وسقط منهم عدة من الزعماء الاكابر

وقطعت الاندلس بعد ذلك زهاء عشرة أعوام من الاضطراب والفوضى ، وخبث ثورة الفتح ، وشغل الولاة بالشئون والمنازعات الداخلية ، حتى عين عبد الرحمن بن عبد الله الغافقي واليا للاندلس في صفر سنة ١١٣ هـ (ابريل سنة ٧٣١ م)

ولسنا نعرف كثيرا عن سيرة الغافقي الاولى ، ولكننا نعرف انه من التابعين الذين دخلوا الى الاندلس ، ثم نراه بعد ذلك من زعماء اليمانية وكبار الجند ونراه في سنة ١٠٢ هـ ، على أثر موقعة تولوشة ومقتل السمع بن مالك ، يتولى قيادة الجيش وامارة الاندلس باختيار الزعماء والقادة مدى أشهر ، ثم لانسبح عنه بعد ذلك ، حتي يولى امارة الاندلس للمرة الثانية من قبل الخليفة سنة ١١٣ هـ (١) . على الذي لا ريب فيه هو ان عبد الرحمن الغافقي كان جنديا عظيما ظهرت مواهبه الحربية في غزوات غالبا ، وحاكما قديراً ، بارعا في

(١) تختلف الرواية الاسلامية في تاريخ ولاية عبد الرحمن فيقول الضبي ان تعيينه كان في حدود سنة ١١٠ هـ (بقية الملتبس رقم ١٠٢١) وكذا ابن بشكوال (نقح الطيب ٢ ص ٥٦) . ويقول ابن عذارى انه كان في صفر سنة ١١٢ (ج ٢ ص ٢٨) . وابن حيان انه كان في صفر سنة ١١٣ (نقح ج ٢ ص ٥١) وهي أرجح رواية فيما نتقده ومنها أخذنا لاتفاقها مع سير تواريخ الولاة المتقدمين

(١) راجع ابن عبد الحكم - ص ٢١٦ و ٢١٧ - بغية الملتبس للضبي (في المكتبة الاندلسية) رقم ١٠٢١ - المقرئ عن الحيدى (نقح الطيب ٢ ص ٥٦) (٢) Condé—I P. 105

الى الدكتور هيكل

باذن الدكتور طه

بنت فرعون تحب

لمؤرب حسين شوقي

عزيرى هيكل

حوار ناعم صاغته أنا ملوكا القديرة . وحجاج ذو غمزات
تواثبت فيه من كل جهة مع براعات الريع، مهبات الصبا ونفحات الترجس .
إن ما نثرناه على طريق القراء أشبه بأفاحى الخيلة وحريرها ،
ولكنى لهذا خفت أن يكون ما بين طيات الترجس وتحت
الحرير نفائث طائشة ، من حشرة ساهية ، تضرب ما بين الدعاب
البرى . فتصيب من غير كما مقتل للهوى أو ميلا وليد للفن .
بل خفت على رغم ما صرحت به ، أن تعود فتعصم من الغلط .
إغلط يا صديقي هيكل — بل يا صديق قرائك ، إذ لا معرفة بيني
وبينك ، إلا ما بلغني من فيض قلبك ، — إغلط وأكثر من الغلط
الموهوم . وكسر من هذه القيود التي كسر بعضها من قبلك طه . كسرنا
لنفسك ولنا ، كما كسرنا لنا وله . — وأعلن ، أعلن عن جهدك ،
عن كتبك ، فاسمك للقراء شعر موسيقى يتהלله الضمير المسجون .
أعان لنعرف نحن ، قريين أو بعيدين ، أن منا رجال
العمل والفكير . اسمك مجد لقارئك وللقرية . — كلا ! لست
بذلك أميريكيا ، فأرباب الفلم أجمعوا أن يكون لهم جمعيات ومجلات
ومشروعات عدة لمجرد الاعلان الأدبي في أقطار العالم المتمدن .
أسلوبك شائق ، عباراتك كصفوف جيش أعدت للهجوم .
أفكارك تلتهب ما بيننا التهاب القنابل : هذا جدي شان نفسك المزدحم !
أكثر من شخصيتك : اسكب نفسك كأنوار الشمس ، يلهذ
بالحياة العلمية والوطنية فيها من يقرؤك .

إن أغلاط أكار الكتاب هي صك تحرير النشء الصاعد .

حبيب شماس

بيروت

والرسالة نال السباسة :

أهذا الكتاب الرقيب على ما فيه خبر أم ذلك الخزي
الذي نشرته بزم الاثنين فأهانت بنشره اللغة والأدب والنزوة
والعراق ١٢

الأميرة (تتي) تعسة جدا لاها تحب ، ولكن حبها مستحيل لانه
بشرى .. يا للكفر ! بنت الفراعنة ، بنت الآلهة تحب رجلا فانيا ؟
حقا انه لخطب جال ! ماذا تفعل الأميرة في حيرتها واضطرابها
الوجداني ؟ ستطلع الملكة على سرها علما تعينها في الخطب فهي
أما ذات الصدر الخنون ، برغم ما يزعمه الناس من أن تلك الأم
من منبت رباني ، وبرغم ما يحيطونها به من مظاهر العبادة
والتقديس . ذهبت الأميرة الى الملكة فاطلعتها على جليلة الأمر ...
فخزنت الملكة من أجل ذلك حزنا شديدا ، لعلها بان ابنتها لن تحقق
حلمها اللذيذ ، وقد كان لها هي أيضا في صباها مثل هذا الحادث
ولم يشفها منه إلا سيل من الدموع .. الملكة في حيرة من أمرها
لأن حب تتي ليس حبا زائلا كما توهمت أول وهلة ، بل هو حب
مرضى في درجته الثالثة .. والأميرة آخذة في الذبول .. على أن
شحوب وجهها قد زادها رونقا وجمالا ، .. أنطلع الملكة بدورها
فرعون على الأمر ؟ كلا ! لا فائدة من ذلك لأن فرعون ليس
بشرياً وإنما هو إله عابس نحت قلبه من صوان نوبيا الأصم ..
ولو عرف السر لفضى على العاشق وهو فنى أغرقى في جيشه ..
هدأت الملكة من روع (تتي) ، ولكن من إذن يخرج الملكة من
جبرتها ؟ الكاهن الاكبر ؟ أجل ! هو صديقها وهو رجل قادر
مهيّب مقرب كما يزعم الناس من الآلهة متصل بهم إنصالا وثيقا ..
اطلمت الملكة الكاهن على السر ، ولكن ماذا يعمل الكاهن ؟
الكاهن يحك صلعته - حيرة ، لأن الحب كما يعلم شيطان متعب لا يعبا
بالرق والتعاويد ، بل يسخر من الآلهة والناس على السواء .

قال الكاهن ، بعد أن عصر قريحته : حسن يا ولاتي سنقيم
تمثالا لآمون ، الرب الاكبر - في حجرة الأميرة عساه يطرد ذلك
الجنى الخبيث الذي اختبأ في قلب الفتاة ..

ثم مرت الايام والتمثال لا يأتي بالهجرة ، إلا انه زاد في زينة
الحجرة لانه كان جميل المنظر ، صنع كله من الذهب الخالص ..
أما العاشق واسمه بالاس وهو من منبت أغرقى كما قدمنا فقد
كاد يجن من هذه الخرافات ، فضلا عن انه كان يحب الأميرة
حبا جما ، تلك الفتاة التي كان يدعواها بحق : الظلية الأفريقية ..
البقية على صفحة ٣١ .

في الأدب العربي

عكاظ والمربد^(١) للاستاذ أحمد أمين

إذا بُني القباب على عكاظ
وقام البيع واجتمع الالوف

وكان للعرب أسواق كثيرة محلية كسوق صنعاء، وسوق حضرموت، وسوق حجار، وسوق الشجر، إنما يجتمع فيها - غالبا - أهلها وأقرب الناس إليها .

وبجانب هذه الأسواق الخاصة أسواق عامة لمبائيل العرب جميعا، أهمها : سوق عكاظ، وسبب عمومها وأهميتها على ما يظهر : (١) أن موعد انعقادها كان قبيل الحج، وهي قريبة من مكة وبها الكعبة، فمن أراد الحج من جميع قبائل العرب سهل عليه أن يجمع بين الغرض التجاري والاجتماعي بغشيانه عكاظ قبل الحج، وبين الغرض الديني بالحج .

(٢) أن موسم السوق كان في شهر من الأشهر الحرم - على قول أكثر المؤرخين (١) - والعرب كانت في (الشهر الحرام) لا تفرع الاسنة، فليق الرجل قاتل أبيه أو أخيه فيه فلا يهيج تعظيما له، وتسمى مضر الشهر الحرام بالاصم لسكون أصوات السلاح فيه (٢)، وفي انعقاد السوق في الشهر الحرام مزية واضحة، وهي أن يأمن التجار فيه على أرواحهم، وإن كانوا أحيانا قد انتهكوا حرمة الشهر الحرام قاتلتوا كالذي روي في الأخبار عن حروب الفجار كما سيجيء، ولكن على العموم كان القتل في هذا الشهر مستهجنًا، قال ابن هشام : « آتت قريشا فنال : أن البراض قد قتل عروة وهم في الشهر الحرام بعكاظ، الخ (٣) وقد قال ذلك استعظاما لنتله .

د فكان يأتي عكاظ قريش وهو ازن وغطفان والاحابيش وطوائف من أفناء العرب (٤) وكانت كل قبيلة تنزل في مكان

من أبعد الأماكن أثرًا في الحياة العربية عكاظ والمربد، وقد كان أثرهما كبيراً من نواح متعددة : من الناحية الاقتصادية ومن الناحية الاجتماعية ومن الناحية الأدبية، ودراستهما تضيء لنا أشياء كثيرة في تاريخ العرب .

ولكن يظهر لي أنه لم يمن بهما العناية اللائقة، فلا نرى فيما بين أيدينا - إلا كلمات قليلة مشورة في الكتب يصعب على الباحث أن يصور منها صورة تامة أو شبهها، ومع هذا فسنبداً في هذه الكلمة بشيء من المحاولة في توضيح أثرهما، وخاصة من الناحية الأدبية .

عكاظ

في الجنوب الشرقي من مكة، وعلى بعد نحو عشرة أميال من الطائف، ونحو ثلاثين ميلاً من مكة، مكان منبسط في واد فسيح به نخل وبه ماء وبه صنخور، يسمى هذا المكان «عكاظ»، وكانت تقام به سوق سنوية تسمى سوق عكاظ، وقد اختلف اللغويون في اشتقاق الكلمة، فقال بعضهم : اشتقت من «تعكظ القوم»، إذا تحبسوا لينظروا في أمورهم، وقال غيرهم : سميت عكاظاً لأن العرب كانت تجتمع فيها فيعكظ بعضهم بعضاً بالمفاخرة أي يعرکه ويقهره، كما اختلفت القبائل في صرفها وعدم صرفها، فالحجازيون يصرفونها وتميم لا تصرفها، وعلى اللغتين ورد الشعر :

قال دريد بن الصمة : « تغيب عن يومي عكاظ كليهما،

وقال أبو ذؤيب :

(١) الأشهر الحرم هي رجب وذو القعدة وذو الحجة والحرم .

(٢) تفسير الطبري ٢ : ٢٠٩ ولشدة تعظيمها إياه قيل له رجب مضر ولم

يكن يستحله الأحياء ختم وطى الأمانة والامكنة ١ : ٩٠ (٣) سيرة ابن

هشام طبع اردب ١١٨ (٤) الأزمدة والامكنة طبع الهند للمرزوق ٢ : ١٦٥ .

(١) عن مجلة كلية الآداب ١٢ ج ١ مايو سنة ١٩٣٣

خاص من السوق ، ففي الخبر ان رسول الله ذهب مع عمه العباس الى عكاظ ليريه العباس منازل الاحياء فيها (١) ويروى كذلك ان رسول الله جاء كعدة في منازلهم بعكاظ (٢)

بل كاز يشترك في سوق عكاظ ليمينون والحيريين ، يقول المرزوقي : وكان في عكاظ اشياء ليست في اسواق العرب ، كان المملك من ملوك اليمن يبعث بالسيف الجيد والحلة الحسنة والمركوب الناره فيقف بها وينادى عليه لياخذها اثر العرب ، يراد بذلك معرفة الشريف والسيد فيأمره بالوفادة عليه ويحسن صلته وجائزته (٣) ويروى ابن الاثير عن أبي عبيدة : ان النعمان بن المنذر لما ملكه كسرى ابرويز على الحيرة كان النعمان يجر كل عام لطيمة — وهي التجارة — لتباع بعكاظ .

فقرى من هذا ان بلاد العرب من أنصاها الى أقصاها كانت تشترك في هذه السوق .

واختلفت الاقوال في موعد انعقادها ، وأكثرها على انه كان في ذى القعدة من أوله الى عشرين منه ، أو من نصفه الى آخره ، قال الازرقى في تاريخ مكة .

وقالوا كان الحج ... خرج الناس الى مواسمهم فيصبحون بعكاظ يوم هلال ذى القعدة فيقيمون به عشرين ليلة تقوم فيها أسواقهم بعكاظ ، والناس على مداعيهم وراياتهم منحازين في المنازل تضبط كل قبيلة اشرافها وقادتها ، ويدخل بعضهم في بعض للبيع والشراء ، ويجمعون في بطن السوق ، فإذا مضت العشرون انصرفوا الى حجة فافاموا بها عشرا ، أسواقهم قائمة ، فإذا رأوا هلال ذى الحجة انصرفوا الى ذى الحجاز ثم الى عرفة ؛ وكانت قريش وغيرها من العرب تقول لا تحضروا سوق عكاظ والحجة وذى الحجاز الا محرمين بالحج ، وكأوا يعظمون أن يأثروا شيئا من المحارم أو يعدو بعضهم على بعض في الاشهر الحرم وفي الحرم (٤) .

وظيفته : — كانت سوق عكاظ تقوم بوظائف شتى فهي — أول كل شيء — متجر تعرض فيه السلع على اختلاف انواعها ، تعرض فيه الادم والحريير والوكاء والحذاء والبرود من العصب والوشى والمسير والعدنى (٥) ويبيع به الرقيق (٦) ويعرض فيه كل سلعة عزيزة وغير عزيزة ، فإيها يهدى الملوك يباع بسوق عكاظ (٧) ويتقاتل ابن الحنيس مع الحارث بن ظالم فيقتله ابن الحنيس ويأخذ

(١) دلائل النبوة لاني لم طبع الهند ص ١٠٥ . (٢) دلائل النبوة ١٠١ ، ١٠٢ (٣) الاذنة الامكية ٢ : ١٦٥ . (٤) أخبار مكة للازرقى ص ١٣٢ . (٥) الاغانى ١٩ : ٧٣ - ٨٢ (٦) تاريخ الطبري جزء ٣ ص ٢٢٩٨ (٧) الاغانى ١٠ : ٩٠

سيف الحارث يعرضه للبيع في عكاظ (١) وعلة بنت عبيد بن خالد يبعثها زوجها بانحاء سمن تبعها له بعكاظ (٢) ونسبوا الى عكاظ فقالوا : أديم عكاظي أى مما يباع في عكاظ (٣) .

ولم تكن العروض التي تعرض في سوق عكاظ قاصرة على منتجات جزيرة العرب ، فالنعمان يبعث الى سوق عكاظ بمتجر من حاصلات الحيرة وفارس لتباع بها ويشترى بشهنا حاصلات أخرى (٤) بل كان يباع في عكاظ سلع من مصر والشام والعراق ، فيروى المرزوقي انه قبل المبعث بخمسين سنين حضر السوق من نزار واليمن ما لم يروا انه حضر مثله في سائر السنين ، فباع الناس ما كان معهم من ابل وبقر ونقد وابتاعوا اتمة ، مصر والشام والعراق (٥) وكانت السوق تقوم باعمال مختلفة اجتماعية ، فكانت له خصومة عظيمة انتظر موسم عكاظ . كانوا اذا غدر الرجل أو جني جناية عظيمة انطلق احدهم حتى يرفع له راية غدر بعكاظ . فيقوم رجل فيخطب بذلك الغدر فيقول : الا ان فلان ابن فلان غدر فاعرفوا وجهه ، ولا تصاهره ولا تجالسوه ، ولا تسمعوا منه قولا ، فان اعتب والا جمل له مثل مثاله في رمح فصب بعكاظ فلنورجهم ، وهو قول الشماخ :

ذعرت به القطا ونفيت عنه

مقام الذئب كالرجل اللين
ومن كان له دين على آخر أظهره الى عكاظ (٦)

ومن كان له حاجة استصرخ القبائل بعكاظ كالذى حكى الاصمغاني أن رجلا من هوازن أسر فاستغاث أخوه يقوم فلم يغيثوه فركب الى موسم عكاظ وأتى منازل مذحج يستصرخهم (٧) وكثيرا ما تتخذ السوق وسيلة للخطبة والزواج فيروى الاغانى انه اجتمع يزيد بن عبد المدان وعامر بن الطفيل بموسم عكاظ ، وقدم أمية بن الأسكر الكنتاني وتبعته ابنة له من أجل أهل زمانها فخطبها يزيد وعامر . فتردد أبو هاشم ، ففخر كل منهما بقومه وعدد فمات في قصائد ذكرها (٨)

ومن كان صعلوكا فاجرا خلعتة قبيلته — ان شاء — بسوق عكاظ وتبرأت منه ومن فعله ، كالذى فملت خزاعة : خلعت قيس بن منقذ بسوق عكاظ ، وأشهدت على نفسها تخلفا اياه ، وانها لا تحتمل له جريرة ، ولا تطالب بجريرة يجرها أحد عليه (٩) .

« يتبع »

(١) الاغانى ١٠ ص ٢٩ (٢) الاغانى ١ : ٨٤ (٣) ما يروى عليه في المضامى والمضاف له نسخة خطية بدار الكتب المصرية رقم ٧٨ أ ب (٤) الاغانى ١٩ ص ٧٣ - ٨٢ (٥) الاذنة والامكية ٢ : ١٦٨ (٦) الكامل لابن الاثير ١ : ٢٤٦ (٧) الاغانى ١٠ / ٢١٨ وما بعدها (٨) نظر الحكاية بطولها في الاغانى ١٠ / ١٤٥ (٩) الاغانى ١٣ ص ٢ وما بعدها

من طرائف الشعر

كليب بطرة تنامي القصر

قطعة نظمها شاعر الخلود شوقي بك في رواية كليب بطرة ثم
بدأ له فاسقطها منها فلم تنشر (١)

أيها القصر أترعى عهدنا وتفي ان عز في الناس الوفي؟
لاتضع عندك اسرار الهوى واتخذ ختماً على اشياته
ان اشياء الهوى كنز سني ضاع من جدرانك المسك الزكي
طبن بالصبح وطبين العشى خفق السنبل أو رن الحلى
وعناق كالجفون اشتبكت أيها القصر انقضى عرس الهوى
وقد بدأ في الليالي لم تدم بهجة العرس ولم يبق الدوى

القرآن والتعليم

عرض مشروع التعليم الازامي على مجلس الشيوخ فاقترح
الاستاذ حسين والى حفظ القرآن لتلاميذ التعليم الأولى . فبرز ذلك
من صديقنا المراوى فيبعث الى الرسالة بهذه الآيات :

قل د لوالى ، عوذت بالقرآن هل درى نبل قصدك المجلسان؟
واقفة منك للكتاب ولدي ن تولى تسجيلها الملكان
ليت شعري والخلق في الناس فوضى هل له وازع سوى القرآن؟
نحن في أمة تداركها الا بلطف ورحمة وحنان
خدت عنها حضارة الغرب حتى كانت منها عداوة الايمان
فانبرت للفسوق والنكر والبغى جميعا والاثم والعدوان
فاذا لم يكن من الدين حصن تهادى فى الغى والعصيان
أن هذا القرآن يهدى الى الرشاد ويدعو لصالح الانسان
أصاح الله سعيكم هل أيتم أن تمدوا القرآن بالسلطان؟

(١) بث بها الينا الشاعر الرقيق وصفى القرنفلى بجمع ثم نهينا الى ان
كلمة (مقبر) التى وردت فى البيت العاشر من قصيدة شوقي الخطية صوابها
(مصحف) فله الشكر

لاتقولوا : فى الحافظين غناء بعض هذا افا تفيد الامانى؟
غير مجدي أن يحمل الوحى صوت يتغنى للاجر والاحسان
نحن نبغى القرآن علماً وفهما يخلفان السكال فى الشبان
نحن نبغى القرآن لفظاً ومعنى فهو صقل الحجا وصقل اللسان
نحن نبغى القرآن ديناً ودنيا يتجلى فى هديه الحسينان
ليس مثل القرآن سحر من اللغظ وهدى وحكمة فى المعانى
نحن نبغى القرآن فى معهد الدر س وفى كل منزل ومكان
المراوى

رويدك قلبى

صبا القلب من شوق وحن إلى مصر
رويدك قلبى لآحين ولا ذكرا
تشوقك مصر لا فؤاد بها إلى
لقائك مشتاق ولا كبدي حرى
تركت بمصر قبل ينى ودعية
من الود فاستولى عليها الردى غدرا
وما حفظت مصر وداى ولا رعت
بعادى ولا صانت كما خلتها السرا
فؤاد رحيم كان مس حنانه
أرق على قلبى من القطر أو أسرى
حانت له حيناً وشاطرته الجوى
وحن إلى عده وشاطرته الذكرى
ولو دام لى فى مصر عذب وداده
لما سطعت بعد اليوم عن أرضها صبرا
سلا اليوم فكري فى الثرى وتفردت
بحمل الأسى والشوق مهجتي الحسرى
أحن له ما راح دهرى وأغتنى
وما عشت أبلى بعد أمر له أمرا
وأسقى بدمعى ذكره كلما هفا
وهاجت بصدري لوعة تلهب الصدرا
يعود إلى أوطانه كل نازح
فيحمد ظلا فى حماها ومستندى
وأجيا غريباً طول عمرى مفرداً

رجعت لمصر أو تنامت عن مصر

غزى أبو السعود

لندن

في الأدب السري

منه الأدب التركي الحديث

محمد بك عاكف

للدكتور عبد الوهاب عزام

لا أريد أن أعرف اليوم بصديقي عاكف بك، ومكانته بين شعراء الترك، وكيف استحق أن يسمى «شاعر الإسلام»، وعسى أن أعود إليه في مقال آخر حين يأذن لي تواضعه وحيأؤه أن أكتب عنه، ولكنني أعرض قطعة من الجزء الأول من ديوانه المسمى «الصفحات»، عنوانها «سيفي بابا، أي «الاب سيفي، أو «عمنا سيفي، بلغة مصر.

ولست في حاجة الي أن أبين للقارئ العزيز ما يفوته من جمال القطعة حين تترجم منشورة عاطلة من حلية النظم، ولا سيما نظم عاكف بك المحكم السلس الذي يعتمد الى الموضوع الاتق. لم يألفه النظم ولم يرضه الشعراء فاذا هو ريتض مدلل موطأ للشعراء كأنهم درجوا عليه قرونا.

سيفي بابا

عدت البارحة الي دارى فليل لي : د سيفي بابا ، مريض طريق الفراش .

— ليت شعري ماذا به ؟

— لاندري . غير ان ابنه مر علينا صبحا فاخبرنا .

— ليتني كنت هنا . واأفاه . الي بالفانوس . أين عصاي ؟

عجلى يابدي . سأبيت هناك ان تاخرت فلا تنتظروا أوتي . الطريق طويلة موحلة .

— لا بأس ! لنا وحدنا الليلة ، فقد جاءت خالككم .

المكاز في يمتاي ، وفي اليسرى فانوس مكسور الزجاج تبص فيه

شمعة ، والمطر منهمر ، والوحل الى الحيازم ، ليس للسابل منجاة من الغرق ، لولا أن أرواح الاحجار - أحجار البلاط التي دفنها البلي تنبعث امامه فتدعوه الى الاعتصام بها (١) . ما زلت كالعقق ، أحجل من حجر الى حجر ، مطر آشأيب الرحمة على موتى الاحجار . لا تسلم عما عانيت ، ما جاوزنا الاحجار الا لنسبح في البحيرات سبجا ، كان فانوسي يوم فينثر الشرر حوله (٢) . كنت واياه زورقين يتباريان ، لا أدري كم سبجنا ولكننا انتهينا الى البر ، فاخذ فانوسي بحس ما حوله قليلا قليلا ، وكان الجهد قد بلغ منى مباغته ، ولكننا كان اشد تعباً ، وكنت أرى عليه خمار الكد والنعاس ، تارة يصطدم كالاعمي بجدار غير مطلي ، وتارة تتساقط أشعته الميتة على قبر ، وحيناً ينطلق تحت سقف دار خربة ، وحيناً يتخطى معبداً دارسا ، وطوراً أراه يطوف في زوايا مقفرة مخوفة ، ثم يعترض أقطع الرجال لقاء غير هباب .

وعارٍ تدثر في ثوب من حلك الليل ، بأوي الى طنف ، هو والويل مضطجعا في مهاد من الرغام ، تخاله نائما وكيف ينام ؟

وجاعات من البؤساء ، ضن عليهم بالبيوت الشقاء ، وأوكار خرس اصداؤها ، وبيوت خاوية على عروشها ، واسراب من نساء اثنيات مطلقات ، واشتات من افراخ هذه اليزجات المبتوثة ، وأكوام من القمامات جائمة في الظلمات : اسرات هائمات في الازقة تحمل بيوتها على ظهورها ، وقاطع طريق بالليل وهو في وضح النهار سائل ، وشريد ، وشحاذ ، ولص وقاتل .

مناظر هائلة كلما بصر بها الفانوس الاعمي أبي الا أن يريني اياها ولست ادري لماذا :

شرب الفانوس من ماء المطر فقال «جزر» (٣) لافظا آخر انقاسه .

فانقلبت اعمي يتحسس طريقه بالسمع واللمس ، وما اشد هذا

(١) يريد الشاعر ان أحجار الرصف قد ساخت في الارض وظهر بعضها بين الماء والوحل (٢) مجاديف الزورق تبث من الماء بالليل شيئا يشبه الشرر يسمى بالتركية ياقاموز (٣) حكاية صوت انقضاء النار بالما

هولاً وصارت الحكمة لي عينا ويدا ورجلا ، لا أكذب الله ،
لقد استعمر قلبي الفزع .

اشكر الله ، هذه ثلاثة قوانين تمر أمانى . فلو استقامت على
الطريق غير معرجة فسرت في أثرها ! ما حاجتى إليها . قد اهتديت
الطريق . أقول ، اهتديت الطريق ، وقد بلغت غايى . فهذه دار
صديقي القديم . أأرى ضوءاً ؟ إن لم يكن فلا ريب أنه قد هجع .
لا بد أن يكون في وسط الباب حل في طرفه خشبة ، فإذا وجدته
لجذبه ففتحت الباب . أجل . ولكن الباب موصف (١) أحسب
أن خارجاً قد خرج الآن . مالى ولهذا ؟ نذفت نفسى داخل الدار
ونزعت الجر موق (٢) من رجلى وتقدمت ثم ملت ذات اليمين
فإذا سلم ذر أربع مراق أو خمس شقى على الارتقاء فيه قليلاً .
وملت نحو اليسار ، وعالجت الستر الغليظ البالي المنسدل على الباب
فوقع في أذني صوت الصديق الفقير

وأي كست يابني ؟ ما تفقدتني قط . لك العذر ، والذنب لي إذ
لم أخبرك . أعرف أن عملي كثير وأن دارنا بعيدة . هلم فاسترح
قليلاً فلا شك أنك قد جهدت . أو قدت جارتنا النار منذ قليل فإن
تكن مقروراً فانبش في الموقد ، قلّسب النار واصطل ،
كانت غبشة الحجرة موحشة ، فقلت لو أضاء هذا القانوس !
وقدحت علبة من الثقب حتى أمسكت آخر الأعواد فأدبته من
رأس الشمعة فبهط الور إلى عينيها العمياء ، كما تكحل العين بالليل
انفتح ستر الظلام قليلاً فتجلى للعين مرأى البؤس العريان .
فلو كنت شاعراً ما أسطعت أن أصوره ، فأما فلا كلاً يدركها الخيال .
زحف د سفي باباً ، إلى الموقد ناشراً على ركبته عباءة بالية .

قد أغلي جارنا الزيرفون منذ حين فلو وجدناه !

لا تقم ، أنا ابحت عنه

وإن أصبناه شربنا منه فهو نافع . ما هو ذا يابني . لا تبحث

لا تبحث ،

ووقعت يدى على مغلاة بطينة (٣) فاخذت أغلى الماء واسقيه
قدحاً بعد قدح ، فاستبان الدم قليلاً في وجه صاحبنا الهرم .

— خبرني ماذا كانت عاتلك ؟ لعل زكاً . أصابك فهذا شتاء

قارس جداً .

— قطر الماء من سقف محمد آغا فصعدت إلى السطح لأصلاح

القرايميد فاصابني البرد منذ خمسة عشر يوماً . قل : مالك وللقرايميد
أيها الأحق ! أرائى العام مشترك اللب ، ولست أدري أهي

() متروح قليلاً (٢) الجر موق حذ . وليس على هذا ليقه الوحل ونحوه

(٢) أريد بالمغلاة ما يغلى فيه الماء للشاي ونحوه وبطينة عظمة البطن .

الشيخوخة . أم ماذا . ولكن هب أنى لا اصعد إلى السطوح
لأصلاح القرايميد فن لي بالخبز ؟ أحسن أن أقعدك لأعنى وأبسط
يدى إلى كل لقيم ؟ يا بني من لم يكدر من أجل الخبز في هذه الدنيا
فهو عار الاصدقاء ، وسخرية الأعداء . وإلا فالشيخ الذى جاوز
الخمسة والسبعين ليس كفتة للعمل ، وليس عليه إلا أن يفرغ موضوه
والصلاة . مرضت فلم أجد احداً يمرضني . عثمان (١) دائب ليل
نهار يطلب عملاً يقتات منه . ولست أدري متى تدرك يده القوت .
نحن في الساعة الثالثة الآن وهو لم يعد . ما انقطع الوحدة !
يمضى الاسبوع يا بني لا يسقط إلى احد . قد بلغت منى الوحدة
هذه المرة ما لا أطيعه .

— ساء عرك وانقل غمأك هذه الليلة فأتى احسبك أن عرفت
كثيراً تماثلت .

دع الشيخ يعرق ملففاً في لحافه . . . رقدت على كليم بجانب
الموقد وشرعت اتحسس النوم ولكن هيهات هيهات . . . وكان
التعب قد غلبني فاغفيت ، فلما لاحت نباشير الصبح استيقظت فقلت
يذبحني أن انصرف ، ولكن لا بد أن ادخل السرور على هذا
الشيخ المدم .

لم أجد في كيسى شيئاً ، لم أجد عشر بارات ، لم أجد إلا خائمي
ذليلاً منكسراً (٢) ؟

(١) ابن سفي بابا (٢) للاحام مقبض له مفصل فالانكسار هنا أن يبيل المقبض
وهو كناية عن الملل

شركة مصر لغزل ونسج القطن

تلبن شركة مصر لغزل ونسج القطن أنها أتت
تجهيز مبيضة ومصبغة بمصانعها بالحلة الكبرى لتبييض
وصباغة كافة أنواع الخيوط والاقشة القطنية والكتانية
ولتجهيزها تجهيزاً نهائياً

وهي على استعداد تام لتبييض وصباغة كل ما
يطلب منها بأسعار غاية في الاعتدال ، ويسرها أن تجيب
عن كل استعلام يطلب منها

في الأدب العربي

الذئب في الأدبين العربي والفرنسي

— ١ —

يتحرى ويدقق ، فنظر الى الرمل الذي اضطجع عليه منذ قليل ثم قال :
وهو الذي لم تؤخذ عليه هفوة ، إن هذه الآثار آثار مخالب ذئبين
كبيرين وجروهما تبخترت من وقت غير بعيد .

قبيا كل منا سكينه ، وأخفينا بندقيتنا وبريق حديدنا الابيض ،
ووقفت وثلاثة من رفاقي نرمي بصرنا الى الامام ، فاذا عينان
تنقدان بالشرر ، وأربعة اشباح أخرى رشيقة ترقص في وسط
الاشباح على ضوء القمر .

كانت الذئاب تشبه الرافضين بحركاتها ، تلعب في صمت وورزانه
عالمه أن على قيد خطوتين منها عدوها الإنسان ، مضطجعا بين جدران
بيته لم يأخذ النوم بمعاقد اجفانه بعد .

وكان الذئب الأبواقا على بعد أمام الشجرة وزوجه مستريحة
كصنم المرمر الذي عبده الرومان ومنه انحدر روموس ورومولوس .
وألقى الذئب ومخالبه غائصة في الرمل ، حين علم انه هالك
لاحالة ، لأن عدوه باغته ولك عليه سيله ، وامسك بفمه الملاهب
عنق أجرا كلابنا ، ولم يحول عنه فكيه الحديديين على رغم طمقاتنا
البارية التي اخترقت جلده ، وعلى رغم مدانا الخادة التي مزقت احشائه ،
ولكنه لما احس بأن فريسته فارقت الحياة قبل ان
يفارقها هو ، أفلته من فكيه ، ونظر اليها مرة واتبعها أخرى
الى جسمه فرأى المدى غارقة في احشائه ، ورأى نفسه سابحا في
بحر دمائه ، تحيط به البنادق ، لحدق فينا ثانية واضطجع وهو يلق ذنبه
بفمه ، ويلقف نزيف الدم من كلومه ، ودون ان يجرب او يبحث
كيف يموت ، اغمض عينيه الكبيرتين ومات دون ان يصرخ
صرخة واحدة ...

.....

احسنت جيبتي حينذاك الى بدقيتي واستسلمت للأفكار فلم
اجد سبيلا الى متابعة تلك الصور المريرة التي سيصبح عليها اولاده
الثلاثة ، وتصورت حال الأم وقد ارادت أن تشارك زوجها في
حمل عبء هذه التجربة الخطرة ، ولكن واجبتها يقضى بأن تنفذ
اولادها ، وان تلمهن كيف يتحملن الجوع ، ويصبرن على ملاقة

وصف الفرزدق صداقته وذئبا عاهده على ألا يخونه ، فكان
وفيا ، ووصف الشريف الرضي ذئبا اصبح غرضا لقسي نزارع ،
وطعمة لرهط جائع ، ووصف البحري ذئبا مزلا سدد إليه نصالا
اوردته منهل الردى ، في قصائد تراها في دواوين هؤلاء .

وقد رأيت انها في موضوع واحد - هو الذئب - فما المجلية
بينها اذا جرت معاً في حلبة السباق ؟ وما التي تقرب من المثل
الاعلى في الموضوع ؟ وهل لها في غير العربية مثيل او شبيه ؟
وما دام في الفرنسية لهذه القصائد ند ، وما دام بين الشعراء
الفرنسيين من نظم في هذا الموضوع ، فسنعرض لقصائد هذه
بالنقل علنا نستطيع الموازنة بينها كلها او البحث فيها كلها ، ولعل
قصيدة (الفرزدق) الشاعر الفرنسي الذي في « موت الذئب » ،
أقرب ما قرأت الى هذه الروائع ، فستكون أول ما نترجم ، واما
الموازنة بينها فستكون في عدد تال إن شاء الله .

موت الذئب

La mort du Loup

خفت السحب الى القمر المتألق ، كما يخف الدخان الى الحريق ،
واسودت الغابات فباغ سوادها الأفق ، وكنا نمشي على النبت
الأخضر الندى دون ان نفيس بكلمة . فلما كنا في الظلام الكثيف
تحت اشجار الصنوبر مخالب الذئب التي كنا نطاردها منذ هنية .
فانصت احاسين انفاسنا ، وسمرنا راجلنا الى الأرض ، فلا الغابة
ولا السهل يتنفسان في وجه الريح الساكنة ، اللهم الادولاب هوا
حزبنا كان يصعد في السماء زفرة وداع اليمة ، لان الهواء ارتفع
عن الارض فلا يصيبه منه شيء ..
وكان كل شيء ساكنا ، حين تقدم الصياد الشيخ خافض الرأس

الموت ، وان تحذرهم دخول المدين لئلا يخذلهم بالعهد الذى قطعه الانسان للحيوان ، هذا الحيوان الذى يجرى امامه فى الصيد ، ويخذه .. كل ذلك ليؤويه وهو سيد السهل والجبل ..

والأسفاه ! لقد فكرت كثير آفى معنى عظمة هذا الاسم الذى يتحلى به بنو الانسان ، وعدت الى نفسى خجلا اثم الانسان بالضعف والجبن .

أنت وحدك ايها الحيوان علمت كيف يجب ان تغادر الحياة واوزارها ، فليس فيما نعمله فى الحياة الدنيا وفيما نتركه عليها ما يستحق الذكر الا الصمت . هو العظمة ، وكل ما سواه ضعف . آه ! لقد فهمت معنى نظرتك ايها المسافر المستوحش لأنها نفذت الى اعماق فؤادى قائلة : —

« اذا استطعت فاجعل نفسك — على تفكيرها وحلبها — واثقة مطمئنة من القضاء والقدر .

« الشبهق والبكاء وصلاة الخوف كلها جبن ، فاعمل بثبات عملك الطويل الشاق ، فى الطريق الذى شاء . الحظ ان يدعوك اليه ، ثم . تألم .. ومثلي دون ان تنبس بكلمة ...
حلب : سامى الدهان

بنجن على ضفاف الرين

للشاعرة الانكليزية HON. MRS. NORTON

كان ثمت جندى ماقى على الارض فى بلاد المغرب ينتظر موته . لم تعن به ممرضة ، ولم تذرف الدمع على نقده امرأة .
ولكن عنى به صديق وقف الى جانبه وهو يلفظ النفس الاخير .
ومال على المحتضر بنظرات كلها اشقة ووحسة ليسمع ما يديقول .
تاول الجندى المشقى على الموت يد رفيقه وقال بصوت متهدج مرير : « ان أراك يا وطنى — يا وطنى العزيز بعد :
بربك خذ رسالتى وأبلغها أصدقائى البعيدين كل البعد ،
فقد ولدت فى بنجن — فى بنجن على ضفاف الرين !

« قل لاختوتى و « فى عند ما يحتشدون — ولك ،

ليسموا قصتي المحزنة فى مزرعة الكرم ،

قل لهم انا قاتلنا بشجاعة واقدام ، فلما انتهى اليوم كانت الجثث

مبعثرة فرق الثرى عليها صفرة الموت تحت الشمس الغاربة وبين الموتى جنود مارست الحرب وعركتها ، صدورهم دامية من اثر الطعن ،

وبعضهم صغير السن لم يلبث ان اظلم صبح حياته ،

وواحد منهم من بنجن — من بنجن الجميلة على ضفاف الرين .

« قل لأمى ان اخوتى الباقين سيكونون لك خير عزاء !

قل لها لقد كنت عصفوراً هائماً يحسب وطنه القفص

وقد كان ابنى جندياً وكنت فى طفولتي اهتز طرباً عند ما اسمعه

يقص عن الحروب اروع القصص

فلما مات وتركنا تقاسم ميراثه المتواضع

قلت لهم خذوا ما شئتم ولكن دعوا لي حسام ابني

وبشغف الطفولة المرححة علقته حيث تسطع الشمس ،

على حائط الكوخ فى بنجن — بنجن الهادئة على ضفاف الرين .

« قل لاختي لاتبك على ولا تحزن !

إذا رأت الجنود عائدة الى مستقرها بخطى مطمئنة فرحة ،

قل لها لاتبك ، ولا تعول بل لتنظر اليهم بفخر وزهو

لأن اخاها كان جندياً مثلم ، ولم يكن يهاب الردى

وإذا تقدم اليها احد الرفاق من الجند يخطب ودها

فاسألها باسمي ان تنصت اليه ، لا أسفة ولا مانعة :
ولتعاق ذلك السيف القديم فى موضعه ، سيف ابني وسيفي

حبا فى بنجن القديمة — بنجن الغالية على ضفاف الرين .

« وثمت فتاة اخرى ليست باخت ، صحبتها فى الأيام السعيدة

السابقة ، ستعرفها من ذلك الحبور الذى يتلاها فى عينها ،

بريشة لم يمسها العار ، متبهكة يحلو لها ان تهزأ وتسخر .

غير انى ايها الصديق اخاف على اشد القلوب جذلاً من ان

يقلها الحزن

قص عليها حديث الليلة الاخيرة من حياتي ، لاني سأموت

قبل طلوع القمر .

ستذهب من جسدى الآلام وتخرج روحي من السجن .

كانتني احلم بها وانا واقف معها نشاهد الشمس وهى تغرب وراء

تلال بنجن المكسوة بالكروم - بنجن
الجميلة على ضفاف الرين .

« اني ارى النهر الازرق يتدفق مائه ، واسمع او يخيل الى
اني اسمع : اناشيد الالمان التي كنا نغنيها في صوت متناسق عذب
فتتردد بين النهر والسهول المنحدرة في جوف الليل الصامت
المهادي .

اني ارى عينيها محدقتين في ، ضاحكتين زرقاوين ، وكأني
اسير الى جانبها ، في تلك الطرق المحببة الى ، تلك الطرق التي اذكرها
بالاجلال والتقدير ، واحس يدها الصغيرة آمنة في يدي .
ولكننا لن نلتقي مرة اخري في بنجن - في بنجن العزيرة على
ضفاف الرين ،

اخذ صوته الاجش يضعف ويفنى ، وصارت قبضته كقبضة
الطفل وارسمت في عينيها اشباح الموت ، ثم تنهد وامسك عن القول .
فقال تليه صديقه لينهضه ؛ ولكن سراج حياته كان قد خبا .
لقد مات الجندي المسكين في ارض نائية عن وطنه .
عندئذ طلع القمر علي مهل واطل على الكون
وعلى الرمال المخضبة بالدماء إثر المعركة ، وعلى الجثث المتناثرة
المبعثرة .

وفي هدوء ، ارسل اشعته الشاحبة على ذلك المنظر المفزع .
كما يرسلها على بنجن البعيدة - بنجن الجميلة على ضفاف الرين .
محمود فهمي رزق

« أغنية .. لفكتور هوجو »

يولد الفجر ، وانت موصدة الأبواب !
فلم يا حسناؤي الرقود ، ساعة يقظة الورود ؟
فهل تستيقظين ؟

اسمعي يا فاتنتي غناء محبك وبكاه !

كل يتصد حماك المبارك .

فالفجر يشدو : « انا النهار » !

والصفرور يغرد : « انا الموسيقى » !

وتلبي يردد : « انا الحب » !

اسمعي يا ساحرق غناء محبك ونواحه !

اعبدك كملاك ، واحبك كامرأة .
والاله الذي كل خاقي بك
جعل حي خصيصاً لك
ونظري لرؤية جمالك !

اسمعي يا غادتي غناء محبك ونحيبه
سامي الدهان حلب

بنت فرعون تحب

« بقية المنشور على صفحة ٢٣ »

ولكن ماذا يفعل بالاس في قوم يشركون الآلهة في كل شأن
من شؤون الحياة ؟ التي بالاس ذات ليلة بالاميرة تحت شجرة
الجبز الكبرى القائمة في إحدى زوايا القصر ، حيث اعتاد الفتى
والفتاة ان يتناجيا بلغة كوييدون الشجية ، كما سمحت لها الفرصة ،
فقال بالاس : أميرتي ! هيا نهجر هذا البلد الذي حرم الحب تحت
سمائه ، حيث يسعد القطر والضفدع ، فيؤلمان ويقدسان ، بينما يشقى
البشر .. لنذهب الى يونان الجميلة .. فأجابت تتي في حماسة :
ما أعظم شوقى الى رؤية وطنك المحبوب ذي الجبال الشاهقة التي
يرتقى منها الناس الى مقر الآلهة في الاولمب !!

ولكن عادت تتي فقطبت حاجبيها قائلة : ولكني أخشى غضب
الآلهة وسخطهم علينا يا بالاس ! فصاح بالاس : كلا يا حبيبتى لا تخشى
شيئاً لأن الحب الذي يحرك قلوبنا : ماهو إلا هبة من نفس أولئك الآلهة ..
أعد بالاس بعد تلك المواجهة زورقا وجرهه بالزاد لرحلة طويلة ،
وفي ليلة ظلماء ، حمل بالاس الاميرة الى الزورق نازلاً في النيل الى
البحر الابيض ، ولم ينس ان حمل معه ايضا التمثال الذهبي الذي

وضع في حجرة تتي
لشفائها من الحب ،
ولما سأله الاميرة في
دهشة عن سبب حمله
للمثال كذلك ، اجابها
مبتسماً : هذا ...
مهرك يا حبيبتى !
كرمة ابن هاني :
حسين شوقي

الزوجة العربية

خلاصته فارحها ومكانها من الهفنة القومية للصبر

بقلم فخري أبو السعود

كتاب يجب أن يقرأه كل مصري

لنأخذ صورة كاذبة لشخصياتنا قديماً والحديث

التمن - يطلب من المطالعة الكبيرة بالقاهرة

ومن المكتبة العباسية بـسـالـمـة بالأسكندرية

ومن مكتبة علي محمد سبب بالسكة الجديدة بطنا

الاقيانوغرافيا

او

تقويم المحيطات

بقلم الدكتور حسين فوزى

مدير ادارة ابحاث المعاصر

قلما استطاع المرء مهما امتدت ثقافته أو رق شعوره أن يدرك وهو على شاطئ البحر مدى ذلك الجزء من الأرض يغطيه الماء . وعشنا يعلم أن البحار تغطي نحو ثلاثة أرباع الكوكب الذى نعيش عليه . وأنى له أن يقدر معنى هذه الحقيقة ويفهم أثرها فى تطور المخلوقات ، بل فى تاريخ البشرية منذ ظهر الإنسان على سطح البسيطة ؟ وماذا يعلم عابر المحيط من أمره أذ يري سفينة العظيمة تتلقفها الأمواج وسط دائرة الاقوى المطبق على سطح زاهر من الماء ؟ وهل أدرك فى تلك اللحظات أنه رب سابع فوق هوات عميقة لو أن جبال أيفرست اقتلعت من رواسبها وغاصت فى البحر لا ابتلعها تلك الهوات دون أن يظهر أثر لقمتها الشاخبة بتاج جليدها الأبدى ؟ وكيف يدرك أسرار تلك المياه وحركانها وما اودعته من مخلوقات كانها أسرار الجنة مغلقة فى قمرها ؟ وأنى له أن يفهم أثر الافلاك فى ذلك المنبسط العظيم من الماء ؟ وكيف يطلع على المأسى الدائرة على أساس تنازع البقاء وسط ذلك الخضم الهائل ؟ أدرك الشعر عن طريق احساسه شيئا من تلك العظمة البالغة . ووقف الشعراء يقارنون بين اليابسة وما عليها — فهنا تترك العصور الجيولوجية طابعها فى الشلاجات والجبال والكهوف والوديان . والعصور التاريخية آثارها فى المعابد والمقابر والمنازل . ولعل الصحراء أشد ما على اليابسة قدرة على الكتمان ، ومع هذا فقد تنجح

أو لا تنجح فى أخفاء معالم الحضارات فى بطون كشافها — وبين البحر وقد شهد معالم التاريخين ، وتنازعه القوى الطبيعية والقوى البشرية ، واتصلت بين شواطئه الحضارات . وهو عدا زئير أواجه صامت لا يفشى سراً من اسراره . تأمل البحر الأبيض تلك البحيرة الضئيلة وسط المحيطات . در حوله وطالع اثر الحضارات المنظمة التى قامت على شواطئه . هنا فيزيقيا ومصر ويونان وروما والبندقية وجنوا وعصر الاسبان (لرينسانس) والقرن التاسع عشر . نصت الى صفحته المصقولة لتستخرج حديثاً وحيداً . نته عن ذلك الماضي ، سله عن سفن يونان عائدة من طروادة لعله يخبرك بخبر اوديسيوس او اينياس . او عن سفائن الفرس وما اصابها من تمسوك فى سلاميس . او عن اسطول كليوباترة لتعلم كيف باع انطونيوس ملك العالم فى اكتوبر مطاردا الهاربة الجميلة . سله عن محاربة بونابرت فى أبى قير . أو عن اجدادنا الاقربين فى نافرين ، ذهبوا ليخنقوا حرية يونان وما استطاعوا ان يدافعوا عن حريتنا . سله عن ذلك التاريخ القريب والبعيد ، بل سل عن الجاريات المنشئات وكانت منذ لحظة صروحا شاخخة يمرح على سطوحها ألوف من الناس . اى جواب تتلقى من البحر غير اصطخاب أواجه او تلاكؤ الشمس فوق صفحته اللازوردية الصافية ؟

وليس من عجب ان نجد البحر فى اساطير الاقدمين ركنا من اركان القوة الهائلة المجهولة المحيطة بالبشر . فقد طغى على البشرية جمعاء ذات يوم فاغرقها الافرة صالحة استوت سفينتها على جبل الحودى .

وشطر (مردخ) العملاق (تيامات) لجعل من اشلائه الارض والسما . وركز الاولى وكانت على شكل جبل متوج بالسحب فوق البحر الذى تبزغ الشمس من شرقه لتغوص فى غربه وامر جهوفا الماء ان يغض فى مكان لتظهر اليابسة وسماها الارض واقام صرح السماء كالقبة على سطح البحر . وايقانوس أبو الآلهة تقمص بحرا احاط باويقومينا واتصل بالبحر الابيض عند اعمدة هرقل . ونفذ تحت الارض لينشق فوق سطحها عيونا وغدراننا وانهارا .

وقضت علي جدتي حكاية ثور معروف يحمل الارض علي قرنه . وينقلها من قرن الى قرن كما انقل ثقل جسمي من ساق الى ساق ، حين يعاقبني مدرس الجغرافيا بالوقوف الى الحائط وقد اردت تحويل خرافات جدتي الى حقائق جغرافية .

— وأين تنتهي الارض يا جدتي ؟

— عند جبل قاف يابني

— وماذا بعد جبل قاف ؟

— تتين يحيط بجبل قاف يابني

— والتين يا جدتي ؟

— سابج في البحر الذي يحيط بالدنيا . والثور واقف علي

جزيرة من جزر ذلك المحيط وهكذا .

ولقد حارل اليونانيون ايضا تحويل امثال هذه الصور الخرافية الى حقائق جغرافية .

ولكن هيرودوت انكر وجود بحر يحيط بالارض من الشرق ، وقد عرف في مصر خبر بعثة وجهها نينخو الثاني سنة ٦٠٠ قبل الميلاد . في البحر الاريتري - بحر البلاد الحمراء اى بلاد العرب - فدارت حول افريقيا حتى عادت الى مصر بعد ان اخترقت اعمدة هرقليس (جبل طارق) . ولم يصدق هيرودوت ما ذكر عن ملاحي تلك الرحلة من أنهم شاهدوا الشمس تشرق وتغرب عن يمينهم في احدى مناطق طوافهم .

ورأى ارسططاليس الرأى القائل بان الاريتري والاطلانطيق بحر واحد ، وتضاءلت الدنيا امام علمه حتى قال باستطاعة سفينة شراعية ان تسافر في رياح ملائمة من اعمدة هرقليس (جبل طارق) حتى الهند .

وجاء العالم الاسكندري بطليموس في القرن الثاني قبل الميلاد وقال بان افريقيا تتصل شرقا اتصالا تاما بآسيا ، وان المحيط الهندي بحر داخلي . وكان يعتقد هو ايضا أن غرب اوربا قريب من شرق آسيا . ويرجع الى هذا الرأى الذى ارتآه عالم كبير كبطليموس بعض النضل في اعتزام كولمبوس الوصول الى الهند من غرب اوربا واكتشافه أميركا

وهكذا ظل العالم يتخبط في تفهم مدى المحيطات حتى بدأ البرتغاليون والاسبانيون رحلاتهم المجيدة في أواخر القرن الخامس عشر وأوائل القرن السادس عشر . واستطاع فاسكو دى جاما تطويق رأس الرجاء الصالح . واكتشف كولمبوس جزر الانتيل وقد حسب انه وصل الى آسيا ، ولم يدرك أنه كان في اسبانيا اقرب

الى آسيا منه وهو في دنياه الجديدة

وسافر ماجلان من اسبانيا مخترقا الاطلانطيق فالمضيق الذى حمل اسمه فيما بعد فالمحيط الهادى . ومع انه قتل في الفيلبين فقد عادت بعثته الى اسبانيا بد اتمام طوافها حول العالم في ثلاث سنوات

وهكذا استطاع العالم فى اقل من نصف قرن (١٤٩٢-١٥٢٢) ان يعرف اضعاف ما عرفه الاقدمون عن البحار ، ولذا استثنينا رحلات العرب فى المحيط الهندي بعد ذلك التاريخ فان الاستكشافات فقدت نشاطها منذ أوئل القرن السادس عشر حتى قام النكابتين كوك برحلته في البحار الجنوبية في اواخر القرن الثامن عشر . حينئذ استطاع الملاحون ان يتصوروا عن المحيطات صورة اقرب الى الحقيقة

واذا كانت الجغرافيا تشمل وصف المحيطات باعتبارها جزءا من الكوكب الارضى فقد اقتصت الاقيا نوغرافيا بدراسة المحيطات كوحدة كونية تغمر ثلاثة ارباع الكرة الارضية ، ومع ان الاقيا نوغرافيا تحاول ان تجد لها نسبا عريقا في جميع الاكتشافات السالفة الذكر ، فالواقع انها لم تنشأ كعلم مستقل الا في النصف الاخير من القرن الماضى

وعلينا الآن ان نترك التاريخ لحظة اذا اردنا ان نعرف الى اى حد يحق للاقيا نوغرافيا ان تتصل بنفسها الى الاستكشافات الجغرافية قديما وحديثا ، ولا يمكننا معرفة ذلك قبل الاجابة على السؤال الآتى :-

ما هي الاقيا نوغرافيا

الاقيا نوغرافيا هي وصف احواض المحيطات والظواهر التى تبدو على سطحها ، والعوامل والتفاعلات الحادثة في بطنها . ودراسة القاع وتكوينه منذ ان يتحدر الشاطئ القارى تحت الماء حتى ابعد الأعماق ، ودراسة المياه التى تملأ احواض المحيطات وما فيها من مواد عالقة او ذائبة . وأثر الضوء والحرارة على المياه ومحتوياتها .

هذه هي الاقيا نوغرافية الاستاتيكية

وفهم أثر الرياح والقوى العالمية (بكذبة القمر) علي سطح الماء من امواج ومد وجزر . ودراسة أثر الثلوج القطبية وما تسببه من تيارات

تلك هي الاقيا نوغرافيا الديناميكية

ودراسة الاجياء التى تغشى القاع او تعيش في طبقات الماء المختلفة . وتلك هي الاقيا نوغرافيا البيولوجية

وراء النجوم . والانسان الاول قبل أن يمد عدته للانتفاع بمنتجات البحار ، وقف بشواطئها ، لا لشيء إلا لأن الانسان حيوان مفكر . ثم لمح مخلوقا غريبا يلعب في طبقات الماء فغاص وراءه أو فكر في طريقة لصيده ، لا لشيء إلا للربح في تعرف هذا المجهول . ثم أدرك بعد ذلك أنه يستطيع الانتفاع بلحم هذا المخلوق في غذائه . رأيت أن لا مناص لي من أن أتتحي هذا الجانب من التفكير في عرض الكلام عن الاقياوغرافيا . قبل أن أتحدث عن فوائدها ، ذلك لأن هذه الفوائد مهما كبر شأنها فلن تستطيع أن تفسر للذهن العادي معنى المجهود الذي بذاته وتبذله الانسانية لكشف البحار . ولقد سمعت أذني سماع سؤال واحد في الأيام الاخيرة بمناسبة البعثة الأجنبية التي تستعير السفينة الاقياوغرافية المصرية . د مباحث ، للكشف العلمي بالمحيط الهندي . « ما فائدة هذه الرحلة ؟ » .

وكان جوابي واحدا في كل مرة : « لا فائدة منها الا أن نضيف كنزاً من المعرفة إلى كنوز العالم ،

ما فائدة الاقياوغرافيا

رأينا في بدء هذا المقال كيف جهد الملاحون جهدهم في تعرف أنحاء الاقياونوسات . ولا يكتفي في معارف الملاح أن يعلم باتجاهات الرياح وكيف يحدد الجهات الاصلية في الليل والنهار . فهو إذا رفع نظره دائماً إلى النجمة القطبية كان نصيبه من البحر نصيب ملاح (الراين) في أنشودة هايني ولوريلاي ، إذ تأسر بهرما الجميلة الجالسة عند أعلي الصخرة تمشط شعرها الذهبي ، فإذا بقاربه يرتطم بالصخور ويتحطم .

فالملاح يجب أن يعرف من أعماق البحر ما يقهه شر المياه الضحلة لذا كان سبر الأعماق من أقدم ما قام به الانسان من دراسة أقيانوغرافية . على انه إذا كان سبر الغور هاما قرب الشواطئ . وما إليها من مواضع قريبة القاع ، فلم يكن يهم الملاح أن يعرف اعماق ما يصل إليه البحر . ويغلب على الظن انه كان يعتقد بان غوره في بعض الجهات لانهائي كالجو . وأول محاولة سجلها التاريخ لقياس الاعماق البعيدة هي ما قام به ماجلان ، إذ دخل المضيق المعروف الآن باسمه وأدلى بقياس أعماقه وهو ثقل معلق بحبل لا يزيد طوله على بضعة مئات من الامتار ، فلم يرتكز الثقل على قاع ، ولذا اعتقد انه وصل الى أعماق بقعة في المحيط . والواقع أن العمق في مضيق ماجلان لا يتجاوز ١٠٠٠ متر في حين انه اكتشفت أعماق أبعد من هذا (نحو ١٠٠٠٠ متر)

كذا هم الملاح معرفة نوع القاع في الاعماق القريبة . وقد

يظهر من هذا العرض السريع أن الاقياوغرافيا تستعين بعلوم مختلفة . فدراسة خصائص الماء وما بها من مواد ذائبة أو عالقة . وأثر الضوء والحرارة عليها وحركة التيارات تقتضي تطبيق علوم الكيمياء والطبيعة . ودراسة القاع وتكوينه ليست إلا تطبيقاً جيولوجياً . كما أن تحديد مرتفعات هذا القاع ومنخفضاته - بطريق قياس الأعماق - هي عملية طبوغرافية . وفهم أثر الرياح على سطح الماء يقتضي فهم الجو نفسه بطريق علم الارصاد (الميتيورولوجيا) وتقدير ارتفاع المد وانخفاض الجزر وتوقيتهما يحتاج الى معارف فلكية . وفي كل هذا يلجأ الاقياوغرافي الى الرياضيات لحصر تلك الظواهر الطبيعية ، في دائرة المعادلات والقوانين . كما ان من البديهي ان تركز الاقياوغرافيا البيولوجية على علم الحيوان والنبات

وقد يتساءل نوع من القراء ، وقد فرغ من هذا التعداد . وما فائدة كل هذه الدراسات ؟ وهذا النوع من التساؤل طبيعي في الناس ولكنه يتخذ في مصر لهجة يشوبها غير قليل من السخرية ، ويظهر أننا برغم ما يبدو من مقدار نجاحنا في دوائر العمل - أو فشلنا بالاولى - رجال عمليون بالفطرة .

فاذا حدثتنا عن فينوس ميلو ، أو مخلدات ميكلانج ، أو بدائع دورر ، أو نظرية اينشتين . أو ناقشنا في قيمة ، ولف عظيم اتيننا بك الى « جميل ، ولكن ما فائدة كل هذا ؟ » ، إذ يجب على المؤلف والفيلسوف والمصور والحفار أن يحض على فضيلة أو ينشئ مصنع طرايش ليكون لعمله قيمة في نظر أبناء مصر ... قطعة من أوروبا .

ومن حسن حظ الاقياوغرافيا أن تجيب السائل عن سؤاله بأكثر من جواب . على أننا قبل أن نتوه « بفوائد » الاقياوغرافيا لن نتردد في القول بأنه اذا كان الاصل في البحث العلمي هو رغبة الانسان في استخدام القوى المحيطة به ، فانه يرجع في غير قليل الى رغبة البشرية في فهم تلك القوى لمجرد الفهم .

واذا كان الكشف العلمي قد أدى إلى حضارة اليوم فان هذه الحضارة لم تكن لتبلغ هذا المبلغ لو لم يكن من أجل صفات الذهن البشري أن يفكر لمجرد التفكير ، محاولاً فهم كنه الظواهر المحيطة به . والا فما الاديان وما الفلسفة ؟

واذا كان الانسان قد قام برحلاته في المحيطات لغرض علمي ، فليس معنى هذا أن ننسى فضل المفكر الذي يقف بشواطئ المحيط حائراً متسائلاً إلى أين تمتد مياهه . ناظراً إلى السماء متسائلاً ماذا

ولآلىء ومرجان وأعشاب . ينتفع بها الانسان لغذائه وزينه وتدخل في صناعاته إذ يستخرج منها الزيوت والاسمدة واليود الخ .
وأخيراً عرف المتبعون أخبار العلم بخبر تلك المحاولة الجبارة التى يقوم بها جورج كلود للانتفاع بقوى المحيطات الحرارية .
فهذا العالم الفرنسى يبدى تجاربه على أساس ظاهرة كشفت عنها الاقيا نوغرافيا . وهى ان اختلاف درجة الحرارة بين السطح والقاع فى البحار الاستوائية كبير الى حد إمكان تحويل هذا الاختلاف الى قوة محرك .

هذا عن الفوائد العملية المباشرة . أما عن فائدة الاقيا نوغرافيا للعلم نفسه فقد وجد فيها علم الارصاد خير معين على تفهم الظواهر الجوية على سطح الارض . فالجو بحر عازى يتأثر بالحرارة والضغط وجميع العوامل الأخرى التى تؤثر فى البحر . ولما كان هذا الأخير بطيء التأثير بالنسبة الى الجو الآهوج . فان بطء الظواهر البحرية خير معوان على تفهم ظواهر الجو السريعة كما يفهم الانسان حركات العدو ، أو القفز العالى عن طريق فلم سينمائى يدار يبطء ، كما ان سطح المحيط هو خير منطقة لدراسة الجو فى أبسط مظاهره ،
فبينما تكثر المرتفعات والمنخفضات على سطح الارض ويتغير الضغط الجوى تبعاً لها . نرى البحر بسطحه المستوى وصفحته المائية يحول دون التغيرات السريعة فى الضغط الجوى الناشئة فى الارض عن مرتفعاتها ومنخفضاتها . كذا برودة الهواء وسخوته أقل استعداداً للتغير الكبير السريع فوق الماء منها فوق اليابسة .

وكان من الطبيعى أن تنتفع الجيولوجيا من الاقيا نوغرافيا ، ففى دراسة قاع المحيطات الحالية وتفسير تكوينها ما يعين الجيولوجى على أن يفسر تكوين بحار العهود الجيولوجية المنقرضة

وتبدوا استفادة علم الحيوان من الاقيا نوغرافيا بمقارنة مجموع الحيوانات الأرضية والحيوانات البحرية المعروفة . فإذا فتحت أي كتاب حديث فى علم الحيوان عند الفهرس وجدت ان فصائل الحيوانات البرية لا تمثل الا نسبة ضئيلة فى مجموع الحيوانات المعروفة وبعد أليس هذا طبيعياً ؟ فساحة البحار تعادل نصفاً وضعفى مساحة اليابسة . وإذا كانت الاحياء الأرضية تعيش فوق السطح أو تغادر هذا السطح قليلاً لتطير فى الهواء ، فالاحياء المائية تغشى المحيط عند سطحه وفى جميع طبقاته . وفوق قاعه . فإى عجب أن تكون أكثر بكثير من الاحياء البرية ؟ ونعرف ان عمق المحيط يتراوح بين متر وعشرة آلاف متر ، هذا الى اننا الآن

البقية على صفحة ٣٧ ،

روى هيرودوت خبر العسامة التى يعرف بها الملاحون اقترابهم من شاطئ مصر . وهو شاطئ منخفض لا يري إلا عن قرب . فهم إذا عاد ثقل مقياس الغور محاطاً بالطين وسجل عمق احد عشر ذراعاً عرفوا أنهم على مسيرة يوم من شواطئ مصر .

وإذا كانت الاعماق السحيقة لاتهم الملاح فهو مهم فى جميع أنحاء البحر بالعميق منها وقريب الغور بمعرفة اتجاه التيارات . وقد لاحظ بنيامين فرنكلين فى سنة ١٧٧٠ وكان مديراً للبريد فى انجلترا الجديدة ان البريد المرسل من انجلترا يصل أميركا على السفن الاميركية أسرع من وصوله على السفن الانجليزية . فاخبره القبطان الاميريكى بخبر تيار بحرى يتجه فى المحيط الاطلسى الى الشرق تنتفع به السفن الاميركية فى الذهاب وتتجنبه فى الاياب . بينما تجهل امره السفن الانجليزية . وحينما سافر فرنكلين الى فرنسا حرص على تدوين ملاحظاته عن هذا التيار (جولفستريم) ورسم خريطة له ظلت سراً حتى طرد الانجليز من مستعمرتهم الاميركية الكبيرة وقد كان هذا الاكتشاف بدء عهد الملاحة الترمومترية . إذ كان الملاح يتعرف وجوده فى طريق هذا التيار بملاحظة ارتفاع درجة حرارة الماء من معدل معروف للاقيا نوس فى المناطق التى لا يمر بها التيار . وللملاحة الترمومترية فائدة عظيمة فى الضباب إذ يدل انخفاض درجة حرارة الماء انخفاضاً سريعاً وغير عادى على اقتراب السفينة من جبال ثلجية عائمة .

ويعرف الملاح أيضاً حركات المد والجزر . إذ بدون معرفتها تعرض سفينته لأخطار الارتطام بالصخور كما لا يستطيع تعيين وقت دخوله المرافىء .

وبعنى صانعو السفن ومهندسو الموانىء بدراسة خصائص ماء البحر . لاختيار المواد التى ينشئون منها قاع السفن وحواجز المياه والأرصقة فلا تؤثر فيها مياه البحر وما بها من أملاح ذائبة وخصوصاً كلورور الصديوم .

وإذا سقنا الملاحة والهندسة البحرية مثلاً على الفنون والحرف التى تنتفع بالمعلومات الاقيا نوغرافية فان علينا أن نشير الى حرفة تعد مدينة للاقيا نوغرافيا بغير قليل من تقدمها . تلك هى حرفة الصيد . ولقد سبق أن كتبنا عن « بحوث مصائد الأسماك » (١) وهى فى البحار فرع من الاقيا نوغرافيا محدود باغراض نفسية محضة . وسنعود فى فرص أخرى الى هذا الموضوع وانما نكتفى الآن بالاشارة الى كنوز البحار من أسماك وحياتان ووحوش وسلاحف

(١) انظر العدد الخامس من الرسالة ص ٣٣

القصص

قصة سودانية

تاجوج ومحلق

زغردة دوت في الفضاء ، فقال حمدان برأسه علي وقال : لها الله ليلي من فتاة بارعة الحسن تامة الجمال ! أنظر تر جسما مستقيما منتصباً كأنه قضيب بان ، وعينين سوداوين فيهما سحر وفيهما دلالة ، وشعرا لا معقوصا ولا مضافورا وإنما هو مدلى كخيوط الليل ، ووجها تبرز حمرة بسمرة فيبدو من امتزاجهما دم جذاب يرق حتى ليكاد يكون روحا ، وثغرا كأنما يدم عن در ، ويفتر عن لؤلؤ

قلت : ياسبحان الله ! أما قرأت : قل للمؤمنين يغضوا من ابصارهم .. وكان حمد مضييفا تجاوز الكوخ ليدعو بعض غلمانة ، فقلت لحمدان : وكان من طبعه الانقباض ، إن كنت رجلا حقا فاطلقها ضحكة عالية في وادى الهوموم ، كما أطلقتها ليلي زغردة في أجواز الفضاء . قال : كيف ؟ والمدنية الحديثة جعلت فينا أروجة منقبضة وطبائع سوداوية ، فاضعنا نضارة للشباب في هم مبرح . ولم تتلق غفلات العيش على ما في طيها من نعم وخيرات ، كما يتلق قطان البادية من الاعراب ، وسكان الغابات من عجثر السود ، شظف الحياة ، وضيق العيش . بصدر رحب ، وثغر بشوش

قطعت علينا الحديث خاتم عجور سوداء ليلي . أنت ولا شيء يسترها غير رقعة تحجب سوءتها ، ثم مدت سباطا بديع النسيج إلا انه مهمل ، وعادت فأنت بمبخرة فيها عود او صندل ثم أتى حمد وخلقه جزور فخره ، وحمله الخدم بعدد لاطهيه وجاءت أفداح الشاي واستمرت تدور المرة بعد المرة ، وحمد يتحدثنا بحديث عذب فيه رطانة الزوج ، ولحن الاعراب حدثنا انه يتصل بعرب الحران ، وان لهم احاديث كالمسك ، في الهوى العذري ، والحب الطاهر ، وأن منهم « تاجوج ومحلق » الذين ضربت بهما الأمثال ، وتحدثت عن عفتهم الركبان

قلت : ومن تاجوج ومحلق ؟

فاجاب ، كانت تاجوج فتاة جميلة ، لم تر بلاد السودان فتاة أجمل منها الى اليوم ، وقد بلغ من جمالها ان الناس كانوا يحشون المطايا ليروها ثم يعودوا

ما كنت أحسب قبل ان يحدثني صديق حمدان ، ان بجانب الغاب أكوخا تحوي جمالا ، وان في أواسط البید جنات يرف ورد الحياة الفياح فيها ، وتتفتح اكمام العيش الهني عن زهرات من الحب السعيد والهرى البرى .

لذلك لم تنهيا لي الفرصة لركوب السفين حتى انتهزتها ميمما الجنوب الى ان رست بنا على مرسى الغاب المزعوم وهناك انتقلت من ظهر السفين الى ظهر الهجين ، فأخذت يمين بين نجاد ووهاد ، تارة في راد الضحى ، وطورا في طفل الأصيل ، حتى انتهيت الى حيث أراد الدليل

فأدرت ناظري فيما حولى من الأدغال يخفق قلبي روعة ، ويذهب لبي حيرة ، وإذا بشيخ كهل قد أنثر بمنثر ، والتفع برداء ، يقول في جفاء البداوة ، وجفوة الاعراب ، ماذا تريد يا زول ؟ قلت التمتع والاستطلاع ، فأربد وجهه ، وانقبض جبينه ، وكأنما الشر قد جثم بين عيني ، فأنخل قلبي حذر ان اكون استبحت حماء ، ولكن صديق دلف الينا بسرعة ، وحيا البدوى في حديث مرسل ينم عن سابق معرفة ، وقديم صحبة ، فهدأت نفسه وسكن غضبه ، وانبسطت أسارير وجهه ، ثم أقبل علي باشا مصاحفا

فسألت عن الرجل ؟ قال : من بنى عقيل بن جعفر بن أبى طالب ، قلت : وأنا من بنى الحسين بن علي بن أبى طالب ، فبادر إلي مصاحفا معانقا ، وكانت المصافحة حارة ، والعناق طويلة

ثم ساق وواحلنا الى كوخ من القش بجانب خيمة من الوبر ، ونادى : يا ليلي ! ابن العمومة من بنى هاشم شرف احياء العرب ، فبرزت ليلي من خباتها كما يبرز البدر من خلال الغيوم ، ثم قالت : يا بشرى ! هذا ابن الريف ، قرّة العين ، وسليل الحسين ، واطلقها

وكان ابوها يدعى الشيخ أوكد ، شيخ القبيلة ، أحبها ابن عمها ، محاق ، وتزوجها ، وفي يوم أسكره الحب وتيممه الغرام ، فالح عليها ان تتجرد من ثيابها وتمشي أمامه عارية فامتعت حياة ، ألح مرة أخرى فامتعت ، ثم ألح ثالثة فقالت ، إذا أطعتك فاذا تفعل ؟

قال : أنفذ كل طلب لك

قالت : أفسم ، فأنسم ، فتجردت ومشت امامه ذهابا وإيابا . الى ان قال : كفى كفى !

ثم قال . اطلي الآن ما تريدن . قالت : ان تطلقني في الحال ، فطار صوابه ، ووقع على قدميها يقبلهما ويسألها العفو فابت إلا البر بقسمه ، فطلقها وهام على وجهه ينشد في حبها الأشعار كيجنون ليلى

ثم تزوجت بعد طلاقها رجلا من وجهاء قبيلتها فذاثره محلق فغلبه على ماله ، المرة بعد المرة ثم رده اكراما لتاجوج

واخيرا اشتد عليه الكرب وأضناه الحب ، فالح على اهله ان يمكنوه من رؤيتها ، فذهبوا اليها واخبروه بحاله فرقت له ، وذهبت لرؤيته ، فاذا هو طريح الفراش وحوله نساء ينددن بها ليصرفن قلبه عنها ، فلما دخلت لم يسمعن إلا الوقوف احتراماً لجلالها وعجائبها ، واجلسنها الى جانب سريريه فلما رآه على تلك الحال تهتدت وقالت :

أإلى هذا الحال وصلت يا حشاي وانا لا أدري ؟

ثم وضعت رأسه على ركبها وكان قد أغشى عليه ، فلما أفق نظر اليها وانشد أيتها منها هذا البيت الذى تنفله باغته ولحنه وصورته :

« حبك في الضمير قاطع لا كباده

تقتلى الزول سريع قبل الشهاده ،

ثم شق شقة ومات مسلماً الروح

ثم أطرق حمد طويلاً برأسه الى الأرض وعاد فنظر إلى ساهما وقال :

حدث بعد ذلك ان غزانا عرب « الهدندوه » فوقعت تاجوج أسيرة في ايديهم فاخلقوا فيها إختلافا كاد يفضي الى سفك الدماء وأراد كل فريق ان تكون تاجوج من نصيبه

فنهض احد مشايخهم وكان حازما ، ونادى « تاجوج ، من

حبايها ، فلما أقبلت طعنها بخنجره في صدرها فماتت وحسم النزاع ماتت تاجوج ، ولكنها ظلت حية في نفوس الذين قتلوها كما هي حية في قلوب بنى وطنها جميعاً

ولا زال قبرها الى اليوم يزار « فى رأس النيل » بين خورجب وكسلا ، وما زال أهل السودان يضربون بها وبمحلق الأشمل

ثم جاء الطعام على عادة العرب « كسرة . ومرقه . وشواه » فكانت رغبتنا في التهام حديثه أكثر من رغبتنا في التهام طعامه فقلت وهو يستطعمنى فاطعم ، ثم ماذا بعد ؟ فان أعذب

الحديث حديث المائدة خاصة مع العرب الاجواد

قل : ثم إن بطنا من عرب الحران حل بهذا المكان القريب من هذه الغابة فأنجباني أنا ولىلى ، فكنت معها كحاق مع تاجوج ، غير انها وفّت لى فلم تستبدل بي زوجا ، ووفيت لها فلم أدخل عليها زوجة ، مع كثرة تعدد الزوجات فى هذا الحى الذى تنزل به

وما كدنا ننتهى من طعامنا وشرابنا وأحاديثنا حتى كانت الشمس مضيقة للغروب ، والقمر يستعد للجلوس على عرش السماء ، بعدها ، قتهاًنا للجولان بالغابة ومعنا معدائنا من جراب ورماح ، وموعداً ببقية الحديث رسالة أخرى ؟

محمد البزارى
مدرس بالخرطوم

الاقيانوغرافيا

« بقية المنشور على صفحة ٣٥ »

أقرب الى حصر الأنواع الارضية منا الى الاحاطة بجميع الانواع البحرية .

الآن وقد عرفنا أغراض الاقيانوغرافيا نستطيع الحكم بانه اذا حق لهذا العلم ان يتصل بنسبه ونشأته الى رحلات جوايى البحار حتى أواخر القرن الثامن عشر ، فإن عهد الاقيانوغرافيا الحقيقى لم يبدأ الا فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر ، وهذا ما ستراه فى مقالنا التالى إذ نتابع قصة البحار قاصرين حديثنا على بعثات الاستكشاف الاقيانوغرافى . (يتبع)

— 7 —

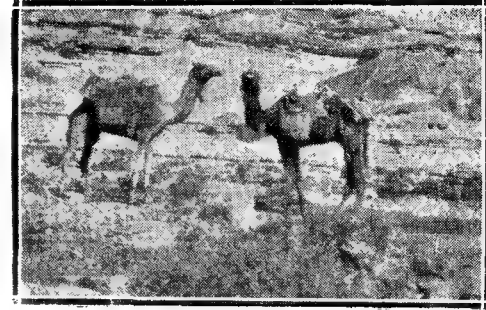
- 5A -

وراءه نحاول دفعه الى السهل وهو يأبى الا الوعر ، تقوده غريزة البقاء ، فان أخطأ المسكين التقدير وحمل القضاء ضاق النطاق وعز الفرار وتلقفته نيران البنادق من كل صوب ، فيخر صريعاً ضارباً أعلى المثل في الروغان والعناد ، والصبر على الجهاد

وقد بلغ حماس القوم في المطاردة هذا اليوم حد الجنون ، وكاد يقضى على أحدها ، وهو احمد بك بالموت على أبشع صورة لولا أن قدرت له السلامة ، وذلك انه اندفع وهو مأخوذ وراء غزالة فجرت الغزالة الى جرف صاعد في جدار الجبل ، فلحق بها وأطبق عليها ولكنها أفلتت منه ، ولما انطلق وراءها انهار الجرف فهوى بحسمه من شاقق فتشبت بصخرة ناتئة وأصبح معلقاً بين الارض والسماء .

« يتبع »

الامطار ويفيض ماؤها وقت الجفاف ، والوادي كثير العشب وافر الكلاء ، يسبح في فضاءه انواع من العصافير والحدأة ، وترعى فيه الابل والماعز ، وبعد الغروب عدنا الى المعسكر وقد خيم الظلام واشتد البرد وشمل الوادي سكوت موحش ، وبعد العشاء آوينا الى



الفراش ونمنا لم الجفون حتى قبيل الفجر ، وكان منظر الوادي في السحر فائتاً يستهوي الالفدة ويمسلاً النفس

من مناظر وادي دجلة

دهشة وروعة ،

وفي الصباح الباكر توجهنا للصيد ، وبقى عبد الله بك وسليمان بك للسير

مع الجمال ، وانتقنا أن نلتقي عصراً على بئر جندلي

خرجنا من وادي دجلة مع بزوغ الشمس

وأخذنا طريقنا فوق الهضاب وفي الاودية مترغلين

شرقاً لانتبع طريقاً معينة ، وكان في القيادة حسن بك

وهو صياد ماهر خفيف الجسم رشيق الحركة بصير

بالصيد وضروبه — وبعد قليل أقبلنا على واد وافر

العشب قابصرنا أرباباً يقطع عرض الوادي بسرعة البرق

ينلوه ثان وثلاث ، وفي لمح البصر اختفت وراء الصخور

وكان لمنظرها وهي تعدو أثر مذهش في الجماعة ،

فاندفعوا وراءها لابلورن على شيء ، وفي المقدمة حسن

بك ينهب الارض نهبا كأنه الجواد في حلبة السباق .

وفي لحظات توسطنا الوادي وبدأت المطاردة ، وما

أن رأنا الأرانب حتي قفزت الى وهدة ثم مرقت

كالسهم الى اخدود ، ثم تسلقت الجبل ونحن في

أثرها تتبعها من غير هواة ، نرتق الهضاب ارتقاء ،

وناق بانفسنا من الجبال الى السهول القاء ، وإشارات

القائد تقذف بنا يمياً أو يساراً ، طوراً مقبلين وطوراً

مدبرين ، مرة في صياح وجلبة ، ومرة في حذر

وسكوت ، تارة نعلو وتارة نهبط ، وهكذا كانت

تستمر المطاردة ساعات متواليات والحيوان التمس

ينقل من ساحة الى ساحة ، يطلب النجاة وراء الصخور

وفي الصدوع وفوق الرابي وتحت الارض ، ونحن

البن

واقف

بأنك

ترتدي أقمشة من

صنع مصر

تنتجها

لها

شركة مصر لخزائن نسيج القطن

بالجمل الكبري

دبولا . بفته . بانسا . زفير

نيل مرايل . بولبييه . بدل كسان . قطم طبي

شركة لوتس

لغو الصيف

(بقية المنشور على صفحة ٦)

أراهما شائعين حتى عند الذين لا أشك ولا تشك انت في انهم من الشبان . فهم ابغض للنقد والناقدين من كل انسان . ومهما أعجب فلن ينقضى عجبى من كاتب أو شاعر ينشر نثره أو شعره على الناس في كتاب مطبوع أو في صحيفة سيارة فيخرجه بذلك عن ملكه الخاص ، ويجعله بذلك ملكا للناس جميعاً . ثم يأتي على الناس بعد ذلك ان يتصرفوا في ملكهم كما يريدون . قال : ان الكتاب والشعراء يسرفون على قرائتهم ويكلفونهم شططاً ، فهم يغضبون ان لم يقرأهم الناس ، وهم يغضبون ان قرأهم الناس ، ونالوهم بشئ من النقد ولو خفيفاً . ولقد اتردد احياناً في أن اقرأ الكتاب أو الديوان يرسله الي صاحبه ، لأنى واثق بأنى قد أرى فيه غير ما يحب الكاتب أو الشاعر . فان سكنت عنه أثمت في حق الادب وفي حق نفسى ، ولم يرض منى صاحب الكتاب أو الديوان بهذا السكوت ، وان قلت ما أرى فتحت باباً من أبواب الجدال ليس اغلاقه بالامر اليسير ، ولعله لا يفلت الا على كثير من الموجهة . قالت : هذا اعوجاج في أخلاق الادباء كنا ننكره على شيوخنا المتقدمين ، وكنا نقدر أن ادباء الجيل الحديث سيقومونه في انفسهم وفي الناس ، فاخلفوا الظن ، وكذبوا الرأى ، واصبحوا خلقين ان يقومهم المقومون سواء أرضوا بذلك ام كرهوه . فهم ان يتكلم ، ولكنها مضت في الحديث قائلة : على انهم لا يضيقون بالنقد فحسب ، ولكنهم يتهاكرون على الثناء ، فاشد ثورتهم على الناقدين او ما احسن لقائهم للقرظين ! قال ومع ذلك : فاني اتهم كل مقرظ ، واسى الظن بكل تقرظ ، واعتقد اعتقاد الموقن ان النقد مهما يشتد ومهما يسرف صاحبه فهو انفع واجدي . لأن الكاتب الى ان يعرف عيوبه ويتبين مواضع الضعف في ارائه والفاظه وأساليبه ، أخرج منه الى ان يقال له احسنت حين يحسن ، واصبت حين يصيب .

ومر قتي لم يبلغ السادسة عشرة ، صيغ الوجه رث الزري حافى القدمين يحمل سلة فيها باقات من زهر ، فوقف على الصديقين وقدم اليهما ازهاره . قال الصديق لصاحبه : اختارى . قالت اليس من الاختيار بد ؟ قال الفتى لابد من ذلك ياسيدتى فاني في حاجة الى العشاء . هنالك اضطرب بصرها بين باقتين في احدهما ورد ، وفي الاخرى قرنفل . قال الرجل للغلام : ضع هاتين الباقتين ، ثم التفت الى صاحبه وهو يقول : اما انا فاحب لثم الورد وشم القرنفل .

طه صبيح

وإذا نحن نفكر في فصل جديد او كتاب طريف ، نريد ان نكتبه او نذيعه ، وما دمنانجد هذه القوة ، ونملك هذا النشاط ونعرض آثارنا على الناس ، ومنهم هؤلاء الشباب ، فلسنا شيوخاً ولا قريبين من ان نكون شيوخاً . قالت لهنك هذا الشباب الذى تحبه وتحرس عليه ، وتخشى ان يغتصبه منك الشبان ، ولقد كدت ارضى منك بهذا الحديث واحمد لك إحياء الامل فى نفسى لولا انى اجد من الضعف ما لا تجد ، واحسن من المزيمة ما لا تحس . فانت تكتب وتفكر فى الكتابة ، وانت تنشىء وتتهيا للانشاء ، أما انا فلا أكتب ولا افكر فى الكتابة ، وإن كتبت فلا اكتب للناس وانما اكتب لنفسى ، ولا اتحدث الى الناس وإنما اتحدث الى نفسى . ولعلنى لا أذكر الناس فى هذا الحديث وإنما أذكر نفسى . إنما أنا شيخة قبل ان ابلغ سن الشيوخ . أعزونة انا لذلك أراضية أنا به ؟ لا أدري ، ولعلنى أحزن له حيناً وأرضى عنه حيناً آخر . ولكننى على كل حال لا أجد فى نفسى هذا النشاط الذى يمكننى من رفض الشيوخة . قال فى صوت هادى حار : كلا ياسيدتى ، هذه ازمة من ازمات الشباب ليس بينها وبين الشيوخة سبب ، وانا زعيم بأن هذا الصيف لن ينقضى حتى يتحدث الناس عنك فيطيلوا الحديث ، ويعجب الناس بك فيكثروا الإعجاب . وسأكون أنا احد هؤلاء المتحدثين وأحد هؤلاء المعجبين ولكن حديثى عنك وإعجابى بك لن يقع من نفسك إلا كما يقع منها حديث غيبرى من الناس وإعجابهم . قالت فانت إذن تريد الثناء . قال : كلا وإنما أريد شيئاً آخر خيراً من الثناء . أريد ان اسبق الناس الى قراءة شئ مما تكتبين . قالت دعنى ودع ما اكتب وما لا اكتب وحدثنى عن ظاهرة أخرى فى الادب المصرى ظهرت عنيفة فى هذه الايام . قال وما هى ؟ قالت ألسنت ترى غضب الادباء من الشيوخ والشبان . قال دعنى لفظ الشيوخ فليس فى أدبائنا شيوخ . فضحكت وقالت : ألسنت ترى أن الادباء جميعاً يضيقون بالنقد ولا يحتملونه ، ولا يطيقون الصبر عليه . وكيف تفسر هذه الحدة ؟ وان تجد العلة لهذا الضيق ؟ لقد كنت اريد ان أجد فى هذه الحدة والضيق دليلاً على شيخوخة الادباء ، ولكننى

الامواج

لاحمد الصافي النجفي

ويتناول المؤلف أحيانا موضوعات أخرى في الوصف مثل قصيدته في (الشاي) و (الحنين إلى الطبيعة) و (الليل والنجوم) . ولكن نزعة الوطنية والفضيلة هي الغالبة البارزة .

وقراء الرسالة تدقروا في عدد سابق قصيدة لهذا الشاعر وهي قصيدة (الفلاح) . ومن تأمل تلك القصيدة والقطعة التي أتينا بها هنا يستطيع أن يدرك مواضع القوة والضعف في أشعار (الصافي) . أماماظهر القوة فبادية واضحة ، وأماما وضع الضعف فهو في نظرنا أن الشاعر — شأنه في هذا كشأن أكثر المجتهدين من شعراء هذا العصر — تشغله العناية بالمعنى عن العناية باللفظ ، فالفاظه لا تنهض الى مستوى معانيه إلا قليلا . ونحن نؤاخذ أنه أحيانا يهمل العبارة اللفظية الى درجة الخطأ كما جاء في قصيدته (بين شاعر وصاحب فندق) ورويا هي التاء الساكنة بعد ألف المد ويقول فيها :

قد جاء رب النزل لي سائلا يقول ماشغلك في ذى الحياة
فقلت شغلي الشعر في نظمه أدفع عني جحفل النائبات
قال وهل بالشعر تحيا وهل تملى به أحشاؤك الجائعات
ثم يقول :

وكنت أدعى عجميا بهم كاتني لست ابن عرب أباة
فرحت للبدو وعاشرتهم فلم أجد لي مشبها في البداءة
ومعروف أن التاء في الحياة وأباة والبداءة في الوقف تنقلب
ها... وكذلك قد يذكر الشاعر ألفاظا كنا نود ألا يذكرها
مثل قوله :

أريد لثم كفها لولا اختشا عقابها
لفظ (اختشا) ليس من الألفاظ التي يأسف الانسان
على فقدها من شعره .

على أن هذا لا يحيط من قدر (الامواج) كديوان شعر عصرى
لأديب مفكر قوى . وانا لنرجو أن يهتم القارئ المصري خاصة
بهذه الثمار القيمة التي تنضجها روح الأدب في العراق وسورية .

٢٠٤٠٢

يتغنى الشاعر العراقي الفاضل في هذا الديوان بنغمت جديدة
طريقة . فهو لا يسمك مدحاني أمير أو سلطان ، ولا يتجد في
شعره تلك العواطف المبتذلة ، وليس في الكتاب نسيب يستحق
الذكر . وانما يتغنى الشاعر في ديوانه هذا بانشودتين جليلتين الاولى
الفضيلة والثانية الوطنية . وليس الموضوعان بالشئ الجديد ،
ولكنه يتناولهما بطريقة جديدة ، ويسمك في الانشودتين نغمت
جديدة . ولقد عاش شعراء العرب هذه القرون الطويلة وهم يحرقون
فهم بخورا أمام أصنام بشرية زائلة ، ألم يأن لهم أن يقضوا قرونا
أخرى يمجدون الفضيلة والوطن وهما من الموضوعات الخالدة ؟
ولكي يفهم القارئ كيف يتناول المؤلف هذه الأغراض نذكر
هنا القطعة الآتية :

قد كثر المقراء ظلم ذوي الغنى لم يكتر الفقراء حكم الباري
كم عاش قوم من طوى ، قوم ومكم عمرت ديار من خراب ديارا
فلرب قصر بالجمجم مبتنى وارب نهر بالمدا مع جارى
كم مجتن ثمرا ولم يغرس ، ومكم من غارس لم يحن من أثمارا
عجز الفقير عن استعادة حقه فأحال ذنب الفقر للاقدار
أغنى ! لا تسخر بفرقة بأس كم من دخان منذر بالنار

وفي الكتاب قطع وقصائد كثيرة تردد هذه النغمة وأمثالها .
وكلها دليل على أن الشاعر يرى أن عليه واجبا نحو وطنه ونحو
بنى جنسه ، وأن الشعراء يجب أن يكونوا رسل اصلاح لا مجرد
عصافير تغرد وتطرب ، وتنشدك ماتعاني وماتكابد ، وماتحرق لها
من مهبج ، وما سال من عيونها من دمع ، الى آخر ما هنالك مما تجيش
به أشعار الأدب الضعيف .

وفي عدد مضى من الرسالة مقالة للاستاذ احمد أمين في أدب
القوة وأدب الضعف ، وبهذه المناسبة نرى واجبا علينا أن نعلن
أن هذه (الامواج) من أدب القوة ..

الورد الأبيض

بمجموعة أقاصيص مصرية

بقلم محمد أمين حسونة

كواكب في فلك

للاستاذ توفيق وهبة

يشتمل هذا الكتاب على نحو عشر قصائد وعدة مقطوعات من الشعر؛ وعدد كبير من المقالات القصيرة مما نشره المؤلف الفاضل في صحف مصر وسوريا. ولذلك تغلب النزعة الصحفية في كثير من المقالات، فهي عادة قصيرة لا تتجاوز صفحتين أو ثلاث، ولهذا يختار المؤلف عادة موضوعات سائخة قصيرة كمرسوع (عبادة المال) أو (على سطح البحر) حيث يتكلم عن خشية الراكب متن البحار. و(تركيا والاقاب) و(الناتق والتجمل) و(الرأى العام) وهلم جرا. وقد يرى البعض أن هذه الموضوعات في حاجة إلى التوسع والتعمق، لكن المؤلف عرف كيف يلم بكل منها المامة قصيرة، ولكنها في كثير من الاحيان لا تخلو من جمال: انظر الى قوله من مقال (خطاب عن الموسيقى).

ان الكون كله قصيدة أشدتها الطبيعة

ان الملائكة تغني

ان الطيور تغرد

ان حفيف الاوراق والاشجار غناء

ان زمهرير الرياح غناء الغضب

ان هزيمة النسيم غناء الرقة والعدوبة.

وفي الكتاب بحث في موضوع المبارزة بشيء من التفصيل وشرح الاعتبارات القانونية للمبارزة في مختلف البلاد. ليس هذا البحث وأمثاله أحسن شيء في الكتاب. بل خير ما فيه هو تلك القطع الأدبية، التي يصورها المؤلف عاطفة أو فكرة أو خيالاً، وكنا نود لو أسقط المؤلف مقاله عن (العرى) وعن (حفظ القلوب) فما كان يفقد الكتاب من قيمته شيئاً.

أما القصائد والمقطوعات، فن رأينا أنها دون المقالات طبقة. وإلى القارئ مثلاً يستطيع به ان يقارن بينه وبين ما ذكرنا له من منشور، قال بهنى صديقاً بالزواج:

بارق البشر بها طلعا فأبسمي ان به كل الرجا
انت رمز الطهر والحسن معا وأبوك الندب رمز للحجي

٢٠٤٠

(هذا والكتاب، يقع في ١٤٠ صفحة من القطع الكبير ومطبوع طبعاً متقناً. ويطلب في القاهرة من ادارة المقتطف وفي الاسكندرية من ادارة البصري وثمن النسخة عشرة قروش)

الاستاذ محمد أمين حسونه كاتب من شباب الكتاب خصب الخيال طبع القريحة لامع الذكاء. جم النشاط كثير الحركة، غنى على الاختصاص بالجانب القصصى من الادب المصرى الحديث فمالجه في توفيق واجادة. وبمجموعة "الورد الأبيض"، باكورة نصيرة من ريدته المروقة، جمع فيها ثلاث عشرة أقصوصة ثم سماها باسم الاقصوصة الأولى، وتقرأ هذه الاقصايس فترى أثر مواهبه ظاهراً في وصف الاشخاص وتصوير المناظر ورسم البيئة وسلسلة الحوار، ومن خير الأمثلة على براعة فنه ودقة ملاحظته وصدق شعوره الاقصوصة الثانية (في الواحة). فلو أنه أوتي من سلامة التعبير ما أوتي من سلامة التصوير والتفكير لكان له في هذا الفن شأن غير هذا الشأن، وخطر غير هذا الخطر، على أن أسلوبه احياناً يرتفع الى درجة محمود من البلاغة كقوله في ختام "في الواحة"، ويعود عدنان في صديحة اليوم التالى بعد أن أصيب بجرح عميق في صدغه، فيفتش عن ماري فلا يجدها، ويطوف بالبادية نهاراً وليلاً، يسأل الرمال والحصى فلا تهديه، ويناجي النجوم والسحاب فتمر في طريقها ولا تجيبه.... ويعثر على جوادها مصادفة ملقى الى جانب الصخور وقد طمرت الرمال نصفه الأدنى.... فيدرك لأول وهلة ما حدث لصاحبه، وأى مصرع لقيت المسكين؟ فيحاول أن يبكي فيستعصى عليه الدمع، ويتحجر الأسى في مأفيه، ويرجع ثانية الى مقره شريد النفس كاسف البال، تلوح على بحياه أمارات اليأس والقنوط... ١١، وعسى أن يتدارك الاستاذ في الطبعة الثانية ما وقع في هذه الطبعة من اغلاط النحر والاملاء ومخالفة العروض فيما رواه من الايات؟

العدد الثاني من الرسالة

تستطيع الادارة الآن أن ترسل هذا العدد لمن يطلبه من

القراء بالثمن العادى

شرح الأستاذ المصري

للأستاذ أحمد أمين

الأستاذ بكلية الآداب بالجامعة المصرية

وهو الكتاب التالي وفجر الإسلام،
يبحث في الحياة العقلية للمسلمين في العصر العباسي الأول
وثمنه ٢٠ قرشاً عدا أجرة البريد

فتح العرب لمصر

تأليف الدكتور بتلر

وتعريب الأستاذ محمد فريد أبو حديد

يصف خير وصف حالة مصر من الوجهة
السياسية والعلمية قبل الفتح وأثناءه وبعده
وثمنه ٤٠ قرشاً عدا أجرة البريد

حياة نابليون

للأستاذ حسن جلال

مؤلف الثورة الفرنسية

يبحث بحثاً مستفيضاً في حياة نابليون وحروبه وآثاره
ويقع في جزأين - وثمنه ٢٠ قرشاً

الحرب العالمية

موضوع من أهم الموضوعات توافر على بحثه مؤرخ عالمي شهير
هو الأستاذ سيدني برادشوفين فخرج فيه كتابه المشهور

أسباب الحرب العالمية

يشرح فيه حالة أوروبا السياسية من حرب السبعين إلى فاجعة
سيراجيفو، ويعالج الأسباب التي أفضت بعد تلك الفاجعة إلى الحرب
العالمية، فهو صفحة شائعة من التاريخ. لاغى لطالب التاريخ الأوروبي
الحديث عن دراسته ولا القارئ المثقف عن استكناه خفايا الماضي
القريب من بين ثناياه

عربه عن الإنجليزية الأستاذ محمود الدسوقي

وتولت «لجنة التأليف والترجمة والنشر» إصداره

فجاء مجزأه في قرابة ٧٠٠ صفحة

وثمنه ٢٥ قرشاً عدا أجرة البريد

تطلب هذه الكتب من اللجنة بشارع الساحة رقم ٣٩

تليفون رقم ٤٢٩٩٢ - ومن المكاتب الشهيرة